



Diabierna April 26 2013 - Edicion-7 Vol.19223 Sta.Cruz#110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com **1.50**

## Según IMF pa salba Aruba: **AVP MESTER SUBI BBO NA 15%!**

**Edad di pensioen lo mester bira 70 aña**

STA. CRUZ – Informacion cu a yega na nos mesa di redacción cu durante e presentación na Banco Central di IMF a trece dilanti cu mirando e situación financiero di país Aruba ta pésimo pa motibo cu e gobierno di AVP a hiba un maneho di finanzas publico malísimo hincando nos pueblo den un cantidad di debe. BBO lo mester wordo aumenta te cu 15% cual ta un aumento di mas di 1000%. Otro rumor ta core ta cu lo mester hisa edad di pensioen na 70 aña. Nos redacción a purba tur forma pa haya contacto cu representantenan di IMF, Banco Central y Gobierno pa por confirma e noticia aki. No a logra pa confirma esaki pero esaki ta informacionnan cu a yega na nos redacción for di fuentenan confiabel. E decisión di gobierno di AVP pa baha BBO na 1,5% y e mal maneho hiba a hinca nos país den un debacle financiero. Di parti oposición tambe no por a logra haya información pasobra según nos a wordo informa e encuentro cu oposición a wordo cancela ultimo momento. Kico lo ta e motibo no ta conoci, aparentemente gobierno ta purbando con pa pinta esaki bunita. Anto ainda partido AVP kier gaba cu “bon trabao”!

**Miss Teen SeNd Productionz 2013 srta.  
Chysah Verstappen ta invita Aruba pa pasa  
saboria un dushi sopp'i galiña!**



**URATACA  
CENTER**  
Aroz Morro, Pork  
Chop, Salada,  
Banana

**Afl. 10.00  
(di 12 pa 3pm)  
Tel: 585-5212**

**Awe SETAR  
ta saca su  
premionan pa  
e celebracion  
di 10 aña  
SETAR NV**

## **WOWO CRITICO!**

**Prome medida descabeya di  
Gabinete Mike Eman 2 – si AVP  
gana eleccion na September!**

**Cantidad di Minister  
lo wordo amplia di 7  
pa 10**

**Mas salario! Mas gasto! Mas  
nombracion politico!**

## **Choller a atraca un turista banda di Hotel Central**



## **El Paso Sports Bar & Restaurant**

**TEL: 582-5586**

**DIABIERNIA SPECIAL HAPPY HOUR**

**4pm te cu 8pm**

**Balashi / CHILL pa Afl. 3,00**

**Bacardi / Dewar's pa Afl. 5,00**

**Dewar's pa Afl. 6,00**

**Grey Goose Vodka pa Afl. 7,00**

**LIVE music cu "JE-O Band" y nan ta**

**Cuminsa 9pm. Nos ta situa banda di Cliffix Musical**

**San Barbola # 4**





Un biaha mas Otmar Oduber ta tuma nos hobennan haci!

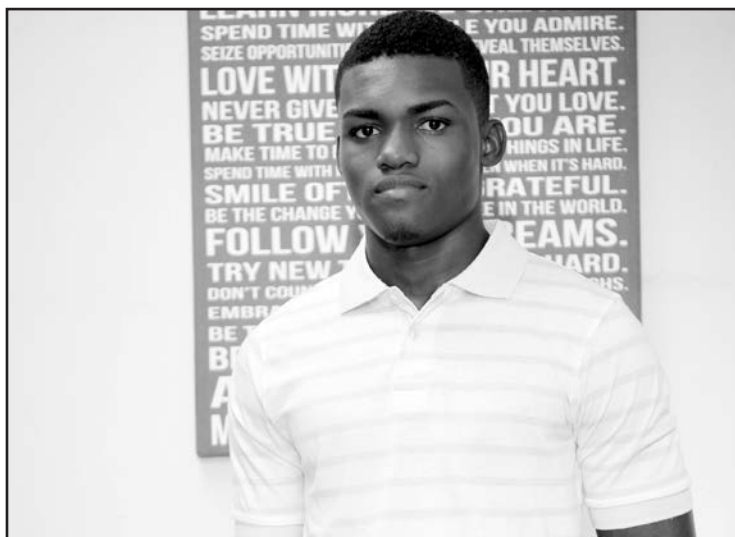
## Den forma manipulativo a recruta un cantidad di hobennan pa e conferencia di 'first time voters'

STA. CRUZ -- Na Februari ultimo a tuma lugar un conferencia cual tabata tin como tema e votamento pa promer vez di hobennan ('first time voters') pa e eleccion di September proximo. Durante e campaña pa haya hobennan atende e conferencia aki, den forma manipulativo e organizadornan a declara publicamente cu e conferencia aki ta completamente neutral, ya cu nan no ta liga ni mara na ningun politico of partido politico. Despues cu e conferencia a tuma lugar, partido MEP a emiti un comunicado den cual a ser treci padilanti cu e hobennan ('first time voters') a ser malamente engaña y manipula na momento cu nan a atende e conferencia aki. Riba e dia di e conferencia e hobennan presente a bin ripara cu esaki ta un conferencia politico cu netamente a ser organiza door di e team di campaña di Otmar Oduber di AVP. Pa por logra nan proposito di manipula y engaña mente di nos hobennan, Otmar y su team a busca algun hoben pa pone dilanti di e garoshi di su campaña politico. Hecho ta cu durante dos luna no a tende nada mas di e supuesto grupo neutral aki y pa awe diripiente publicamente nan a bin admiti cu nan grupo lo bay sostene e campaña di nan lider Otmar Oduber. Awor e supuesto grupo neutral aki kier bende comunidad Arubano cu ta nan a acerca e politico Otmar cu e idea

di organiza e evento na hotel, pero cu esaki no tin nada di haber cu politica. Stop di tuma nos hobennan haci! Pues tur hende cu sano sano huico y specialmente e hobennan cu a atende e conferencia aki awor ta comprende con nan a ser manipula y engaña malamente door di Otmar Oduber y su partido AVP. Hecho ta cu durante e casi 4 aña di gobernacion di AVP nos hobennan no a haya ningun atencion di e gobierno actual. Al contrario, tur e promesanan haci den e campaña 2009, gobierno di AVP no a cumpli cu esakinan, e.o. nos hobennan estudiante no a haya nan laptop regalo, studiantenan di Colegio Arubano no a haya reduccion di e placa di Boekenfonds, e hobennan no a haya nan school HAVO/VWO construi na Noord y e placa a bay pa e bendita Tram, canchanan deportivo na Pos Chikito pa e muchanan di Little League y na Savaneta pa e muchanan di LIFIDA a wordo boycotia y pior ainda e futuro generacionnan, nos hobennan a wordo hipoteca pa mas di 6 biyon florin door di e gobierno actual. Ta increibel con Otmar Oduber y su partido a manipula nos hobennan relaciona cu e supuesto conferencia neutral di e 'first time voters'. Esaki alavez ta un señal pa nos hobennan pa tene bon cuenta cu e lobonan di AVP cu tur dia ta cana rond den cuero di carne.

## TRASH BY RONCHI A RICIBI COLECCION NOBO PA HENDE HOMBER !

E tendencianan di moda pa Spring-Summer 2013 ya a cuminsa yega y ta den boutique



STA. CRUZ -- Moda pa hende homber ta evoluciona y trece estilonan como tambe colornan impactante pa Spring-Summer 2013. Tononan vibrante den stripes a-symetrico ta un di e tendencianan mas grandi pa e temporada actual. E combinacion di stripes cu "plaid" tambe ta un "look" hopi dominante ariba pasarelanan di moda masculino internacional. E coleccion cu Trash By Ronchi ta presenta ta uno cu ta conta cu hopi piezanan di moda casual manera e.o. bermuda, shorts, t-shirts, tank tops, muscle tees y tambe "chino pants". E carsonnan "chino pants" cu tin un corte di jeans pero e tela no ta denim ta sumamente na moda. Trash By Ronchi ta presenta e piezanan aki den khaki, sand, olive green, midnight blue, silver grey como tambe den preto. E combinacion di e carsonan aki cu t-shirts of tank tops ta e "look" mas "hot" actualmente pa hende homber. Tambe e boutique tin sweaters liviano y camisanan manga cortico cu ta trece dilanti un caracter mas relaxed ta un "hit" internacional. Trash By Ronchi ta habri di Dialuna pa Diasabra di 10'or di mainta pa 7'or di atardi y ta situa na Sibelius Straat # 8. Ta invita un y tur pa "like" e pagina di Trash By Ronchi ariba facebook pa asina mira mas di e coleccion di Men's Wear nobo cu a yega.



## Polis buscando un choller cu a ataca un turista banda di Hotel Central



STA. CRUZ -- Diahuebs atardi a drenta informe di un choller cu a ataca un turista banda di Hotel Central. Mesora 2 patruya a dirigi nan mes pa e sitio. Pero na yegada di e patruya e choller ya a bandona e sitio. Polis a keda busca den vecindario y a atende cu un otro choller riba nan comportacion den e area ey.



### ANUNCIO – BLBA/136/13

Middels deze brief wordt de aangekondigde Referendum van 3 mei 2013 onder de werknemers van:

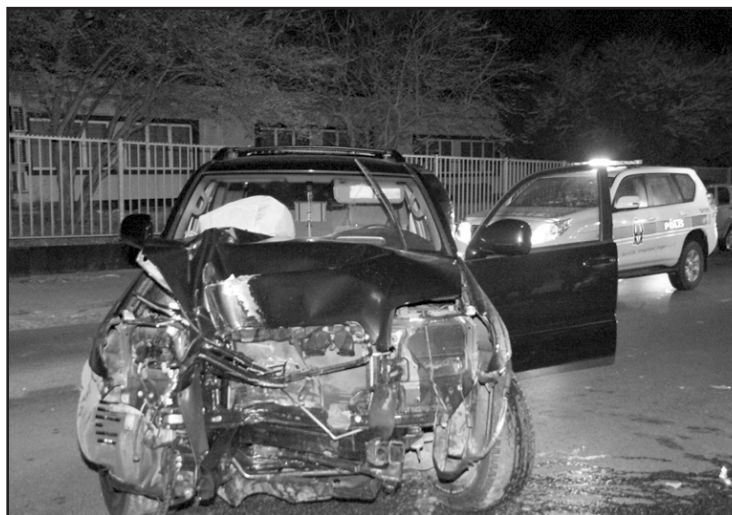
#### **Westin Hotel Aruba (AHE n.v.) afgelast.**

Reden hiertoe is het beslissing van de vakbond TEAM om niet meer te participeren in de aangekondigde referendum, zoals vastgesteld in een brief aan de Landsbemiddelaar gedateerd 25 april 2013.

Aruba, 25 di april 2013

Mediado di Gobierno  
Anselmo Pontilius

## Auto SUV a dal den palo di luz lagando chauffeur herida



STA. CRUZ -- Diahuebs madruga pa mas o menos 2'or un accidente serio a tuma lugar ariba De La Sallestraat. Polis na e sitio a topa un auto SUV 4runner completamente destrui parti dilanti. E chauffeur, un dama pa un of otro motibo a kita y bay dal den e palo di luz. Door di e impacto fuerte e dama a perde conocimiento. Mirando e situacion di e dama, a pidi mesora pa un ambulance. E dama a ser transporta cu Ambulance pa hospital pa ricibi tratamento medico. Takelwagen priva a presenta pa kita e auto for di caminda y probablemente hib'e cas di e chauffeur tambe.

## Polis cu hopi problema cu muher burachi

STA. CRUZ -- Polisnan durante patruya diarazon pa 4:45 a bay den Weststraat, na haltura di un supermarket na unda tin un pelea entre un pareha. Eynan, polis a topa un muher riba caminda publico. Polis a papia cu e muher D.N.F. di 43 aña, naci na Venezuela, cu tabata basta onbeschoft y a bisa polisnan cu e tin problema cu su ex - amigo J.L. naci na Aruba di 45 aña y e no kier dun'e su auto bek. D.N.F. tabata comporta su mes hopi onbeschoft cu polisnan. Polisnan tabatin dificultad pa comunica cun'e, mirando como cu e tabata fuertemente bao di influencia di alcohol of otro droga. J.L. si tabata razona y a papia normal cu polisnan. Nan problema ta un problema di relacion. D.N.F. a keda onbeschoft y

tabata dificil pa intermedia entre nan dos. Polisnan a duna D.N.F. un boet pa buracheria riba caminda publico, pero ora cu polis a puntr'e pa su number, el'a nenga di dun'e. Polisnan a deten'e y a hib'e warda, unda el'a presenta dilanti Fiscal Auxiliar y despues por a bay cas. Mirando cu e auto no tabatin ningun papel, Papito Towing a hib'e Balashi. E polis a remarca cu durante cu polis tabata hiba D.N.F. na e auto di polis, el'a cuminsa insulta e polis cu palabranan menos bunita na Spaño. Polis a hala su atencion diferente biaha pero a sigui cu su insulto. Tambe durante cu e tabata dilanti Fiscal Auxiliar, el a bisa cu e ta bay percura pa e polisnan tambe bay den cel.



Ayera, diahuebs 25 di April:  
**Entrega di e  
 premionan na e  
 ganadornan di e rifa  
 di Havo4/VWO5 di  
 Colegio Arubano**



STA. CRUZ-- Manera tur hende sa, e rifa tabatá consisti di 2 auto, nobis nobis, y otro 8 premio mas. Tur ganador a presenta na Topcar pa bin busca nan premio. E 2 ganadornan di e auto tabata: Erron Croes y Jonathan Thomas. Tur, naturalmente, a keda contento cu nan premio. Colegio Arubano, na number di e muchanan di Havo4/Vwo5, kier a bolbe graici tur esnan

cu di un forma of otro a sa di haci e rifa un exito. Rifa cu a yuda paga un parti di e gasto pa cu e viahe educativo di esnan di H4/V5. Na tur esnan cu a cumpra rifa y tur e negoshinan cu a colabora cumprando rifa of permitiendo pa e muchanan para dilanti nan negoshi pa bende rifa, un danki grandi!! Yudando e hubentud awe, bo mes ta wordo yudá mañan!!!



**Directie Voogdijraad lo ta cera  
 dialuna, dia 29 di April 2013**

STA. CRUZ -- Directie Voogdijraad ta informa cu su oficina lo ta cera riba dialuna, 29 di April proximo. Dia 2 di Mei 2013 personal di Directie Voogdijraad lo ta bek na trabao yen di animo pa sirbi comunidad. Nos ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia.



**Departamento Recurso Humano**

L.G. Smith Blvd 172

**Mededeling**

Het managementteam van het Departamento Recurso Humano(DRH) maakt hierbij bekend dat i.v.m. een personeelsbijeenkomst op vrijdag, 26 april 2013, deze directie van 7:30 a.m. tot en met 12:00 p.m. gesloten zal zijn voor het publiek.

Managementteam DRH  
 Mevrouw drs. O.E. Lares  
 De heer G.A. Vingal  
 Mevrouw M.Y. Brooks



## Homber a bay reclama na manera agresivo

STA. CRUZ -- Presencia di polis a wordo pidi diarazon 16.00, na un oficina di Seguro pa un homber indesea cu supuestamente a menaza e trahadornan. Na e sitio, polis a papia cu e trahador I. kende a bisa cu el'a haya problema cu e homber G. Segun I. G. tabata tin mester di ayudo pa un problema di pasado y no a keda contento na e manera cu el' wordo atendi. Awe I. a purba papia cu G. un

biaha mas pa yega na un solucion, pero el'a comporta su mes agresivo y a bisa cu e ta tira tur hende of e lo kap I. su man afor, mirando e agresividad y menaza, e trahador, I. a dicidi di yama polis. Polis a papia cu e homber y e ta splica cu e tin un keho di algun aña y e no ta wordo yuda. Polisnan a splik'e pa kico cu e problema ta, e no tin motibo pa comporta su mes di e manera ey. I, no kier duna keho y pero

kier pa polisnan papia cu G, y bis'e pa no keda mas eyden, ya cu e ta spanta e otro clientenan cu su menazanan. G. a wordo saca for di e lugar y a must'r'e riba e consecuencia. El' a muestra comprension y a bay for di e lugar. Polis a bisa I, si encaso e haya su mes menaza, e por bay oficina pa duna keho. El'a bisa cu e no kier duna keho, pero e no kier G. mas como cliente.

## Palm Island a haya bishita di ladron

STA. CRUZ -- Presencia di polis a wordo pidi diarazon pa 16:10, na Palm Island, pa un ladronia. Eynan e supervisor cu ta manager na warda M. a bisa polisnan cu entre diasabra 18'or y diadomingo 7'or, laldronnan a bay cu articulonan cu ta pertenece na Palm Tours, Nan a haya falta di entre otro un bateria Delco di 12 volt, dos of tres saco di chicken tenders, speaker di e marca Gemini. Polis a tuma e keho.

## Polis a haya turista drumi den salina

STA. CRUZ -- Polisnan di Noord diarazon pa 6:50, durante patruya a mira na haltura di e rotonde di Marriott, unda un homber drumi den salina. Polisnan a lant'e. E homber cu e resulta di ta J.W. naci na Estados Unidos di 27 aña, El'a bisa polis cu e no sa unda e ta, ni na unda e ta kedando. E tabata fuertemente bao di influencia di alcohol. El' a declara cu e ta kedando na cas di un amigo cu ta haci Kite surf, un tal L. Pero no sa con e por tuma contacto cun'e, pa sa unda e ta biba. Polisnan a hib'e warda, unda el'a keda cera



# ROOD WIT BLAUW PAST BIJ JOU...

**TRAX**



**SPARK**



**BT-50**



**TRAX**

- 1.8 L DOHC 4 cyl. ECOTEC MFI • 6 speed automatic
- Chevrolet Mylink smart radio with AM/FM stereo
- Automatic turning control • Digital clock and aux.
- Jack for MP3 and USB devices • iPod audio and video streaming • Leather seats • Cruise control
- Blue tooth and USB • Remote Keyless entry
- Front disc brakes • Four wheel ABS • Car alarm

starting from  
**AWG. 45,000**

**SPARK**

- 1.0 l engine with increased fuel economy
- Structural enhanced for energy absorption and dispersion
- Interior functionality with a 60/40 seat split
- Superior head and leg room
- Crisp turning radius (or better known as Parking Karma)

starting from  
**AWG. 19,000**

**BT-50**

- 2.2 L in-line 4 cylinder DOHC 16-valve
- Turbo diesel • High rider • 6 speed manual
- 4 wheel ABS with EDB • Dual front airbags
- AM/FM radio, CD player MP3 and 4 speakers
- Burglar alarm • Keyless entry
- Emergency Stop Signal ESS

starting from  
**AWG. 64,200**





**mazda** **CHEVROLET** **STERN**

TANKI LEENDERT 122 | TEL: 582 3838 | WWW.STERNGM.COM | 



Drs. Booshi Wever, Parlamentario Independiente

## IMF AWOR TAMBE TA AL TANTO DI DESAROYO- Y CIFRANAN CONCRETO RIBA TERENO FINANCIERO DI PAIS ARUBA

STA. CRUZ – Den un comunicadodrs. Wever a duna su comentario riba desaroyo di IMF na Aruba: “Manera ta conoci e ultimo simannan tabata tin na Aruba un delegacion di IMF cu lo a reuni cu gobierno y e fraccion di AVP den Parlamento y probablemente cu diferente gremio, riba situacion financiero di nos pais. Mi persona, como miembro independiente di Parlamento, NO tabata tin e honor di por a sinta cu e delegacion, locual a conducimi na informa e instituto aki por escrito di tur e desaroyonan den nos pais riba tereno financiero, mescos cu na Juni 2012 mi a hayami obliga di a informa Standard & Poor's, despues cu nan a duna Aruba un A-/A-2 rating. Mi a duna IMF mesun datonan cu mi a duna Standard & Poor's aña pasa y mi a puntran si gobierno a dunanan e datonan ey, mas



e documentonan al respeto. Mi a informa nan tambe entre otro cu e ciere di Valero a haci cu entre 3 pa 4000 hende a perde trabao y cu unda gobierno no por a duna e cifra di desempleo, Camara di Comercio ta calcula esaki entre 8 cu 10%. Riba tereno di turismo mi a bisa cu despues cu gobierno tabata gaba cu e aña aki Aruba lo NO a conoce un low season, ata hotelnan ta forza nan personal den un siman di 5 dia di trabao, y ta kita hende for di trabao, pasobra nan no por sera nan payroll. Mi a mostra IMF riba e inversion den un “Plan di Bario” (2011-

2016) cu un gasto total di 1.2 biyon, cu mester ser financia door di FDA. E renobacion y expansion di hospital, di cua e inversion ta monta na 212 miyon, pero cu na final di cuenta lo costa nos pueblo den careda di 900 miyon, tambe mi a trece na atencion di IMF. Mi a mostra IMF riba e preocupacion di Camara di Comercio encuan to nos deficit creciente, y nos “schuldquota” di 65% na 2012; tambe riba e debe na APFA di 650 miyon, e deficit di AOV cu lo ta yega na 60 miyon na aña 2014: asuntonan cu mi a trece padilanti na diferente

ocasion caba. Mi a pone enfasis riba e pronostico irrealistico di Centrale Bank di un aumento economico di 5.1%, un pronostico descabeya pasobra e ta basa entre otro riba e proyecto di molinanan di biento na Urirama, e renobacion y expansion di hospital, cu ningun di dos no a ni cuminza ainda, ademas riba e construccion di e “green corridor”, cu lo cuminza te na aña 2014! Hasta un IMF mester por calcula cu sin e ehecucion di e inversionnan aki, e crecimiento economico cu Banco Central a pronostica, no por ser realiza! Finalmente mi a informa IMF di ta confia di - cu e informacionnan aki - por a contribui pa IMF yega na consehonan imparcial, honesto y confiabel na Parlamento y na Pueblo di Aruba, yudando nos asina pa scapa nos patria, y no hundinos den abismo!

## Hombenan no a horta celular

STA. CRUZ -- Polisnan a bay diarazon 15.40, na Team polis na Palm Beach unda nan a wordo poni na altura pa un guardia cu dos persona a horta un celular riba strand di Westin Hotel y a core bay for di e sitio. E guardianan a bisa cu e dos personanan a bay den un Nissan Sentra color di oro ..Polisnan bay mesora nan tras y na altura di ex -House of Cheng, polisnan a para e auto y a detene e dos sospechosonan y a hibanan na warda di Strand. Tur dos a wordo muestra riba nan derechonan y e motibo di nan detencion. Na warda nan a wordo presenta dilanti Fiscal Auxiliar y despues a laga nan bay. Polisnan a controla e auto pero no a haya nada aden. Un investigacion haci pa guardianan riba e lugar di parkeer, nan a haya e celular.

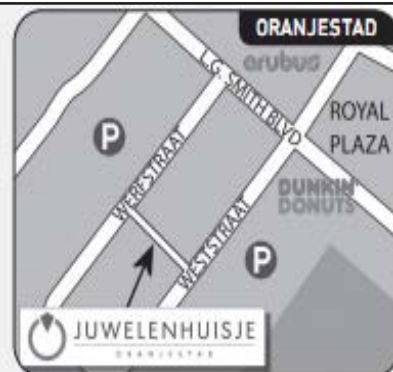
# MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

## PASA Y COMPROBA PA BO MES!



### JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna



ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 ☎ SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141



FEEL THE VIBE...

**glitz**

casino

LOCATED AT



FRIDAY - SATURDAY - SUNDAY - MONDAY

**KING OF HEARTS***Cash Drawings***AWG 14.000 IN CASH**

FROM 5PM - 1AM

**1ST RAFFLE** \_\_\_\_\_ STARTS AT 5PM**LAST RAFFLE** \_\_\_\_\_ STARTS AT 1AM**8 x AWG 350** \_\_\_\_\_ FROM 5PM - 12PM**1 x AWG 700** \_\_\_\_\_ AT 1AM**MORE TICKETS MORE CHANCES TO WIN, WIN & WIN**\* MUST BE REGISTERED AT OUR GLAMOUR CLUB TO RECEIVE YOUR TICKETS,  
TICKETS WILL BE GIVEN 30 MIN PRIOR TO RAFFLE MUST BE PRESENT TO CLAIM PRIZES.**LIQUID**  
LOUNGE & BAR**\$1 STELLA DRAFT BEER - \$2 ALL BEERS**  
**2 X 1 PREMIUM BAR • 9PM - 1AM****ENTERTAINMENT****FRIDAY****GIOVANNI TRIM****SATURDAY****EMERCIO NAVARRO****SUNDAY****3SOME****MONDAY**  
**TSUNAMI**

☎ 587 3399 • LOCATED AT THE LA CABANA BEACH RESORT &amp; CASINO



# Digicel a introduci su BlackBerry Z10 na su clientenan corporativo



STA. CRUZ -- Un biaha mas Digicel Aruba ta score masha halto mes cu e lanzamiento di e BlackBerry Z10 den nos Mercado. Durante un evento special pa e clientenan corporativo diarazon ultimo na Celler 23 a haci un presentacion caminda por a mostra riba e caracteristicanan cu e BlackBerry Z10 ta ofrece. Entre e features cu ta destaca tin:

- Peek and Flow into the BlackBerry Hub – un paradigma nobo di computarizacion di celular, unda loke ta importa e clientenan ta semper djis un swipe away.

- Keyboard – ta comprende y adapta na e clientenan, pa asina nan por type mas lihe y cu exactitud.
- BBM™ (BlackBerry® Messenger) – Ta permiti e clientenan pa comparti cu hendenan cu ta importante pa nan inmediatamente.

- BlackBerry® Balance™ technology – Ta protege loke ta importante p'e clientenan y e negoshi cu nan ta traha p'e. E BlackBerry Z10 ta e prome smartphone cu a ser lanza cu e plataforma BlackBerry nobo diseña y re - inventa. E ta ofrece na e clientenan un experiencia unico. E BlackBerry Z10 ta e BlackBerry smartphone mas liher y avanza satisfaciendo continuamente necesidadnan di e cliente. Durante e anochi aki a haci anuncio di diferente paquete, cual ta esunnan di mas barata riba nos isla. E paketenan aki ya caba ta disponible na tur tienda di Digicel cu e compra di bo



smartphone. Tur invitado presente por a scan cu e fabuloso oportunidad di gana regalo special di BlackBerry y mas cu logico tambe e BlackBerry Z10 cu a wordo gana door di Alex Ponson di Cool

FM. E anochi aki tabata uno hopi ameno unda tur presente a keda impacta cu e BB Z10 cual ta e modelo mas nobo di BlackBerry disponibel den tur tienda di Digicel na Aruba.



**Blush**  
Beauty Salon & Boutique

SITUA NA SANTA CRUZ 36

**NOW OPEN**

MONDAY TO SATURDAY  
10AM TO 6PM

FOR MORE INFO & APPOINTMENT 585-3323

INTRODUCTION RATE  
MENS HAIRCUT - AFLS.20,-  
LADIES - AFLS.25,- & UP

FOR ALL YOUR SALONS NEEDS, BE @BLUSH BY *Kassandra*



## Miss Teen SeNd Productionz 2013 srta. Chysah Verstappen ta invita Aruba pa pasa savoria un dushi sopp'i galiña!



STA. CRUZ -- Miss Teen SeNd Productionz 2013 srta. Chysah Verstappen ta invita Aruba completo pa pasa diasabra awor 27 di April 2013 na Fort Zoutman pa savoria un dushi sopp'i galiña! Diasabra awor lo tuma lugar e evento di Miss Teen Folklore 2013, organiza pa GLW Foundation. Den cuadro di e evento aki Chysah a haya e tarea di prepara un dushi sopp'i galiña. Chysah mes lo drenta cushina pa prepara e soppi cu un receta unico cu ta sali for di su propio famia. Chysah lo prepara e soppi hunto cu su tanta grandi, sra. Lucia Hart-Feliciano a base di e receta di sra. Nini Feliciano-de Mey (q.e.p.d.), Chysah su bisawela. Riba e potret por mira Chysah y su mayornan Eric y Maritza Verstappen cu orguyosamente lo compaña Chysah pa sirbi e dushi sopp'i galiña na tur esnan cu pasa bishita su stacion. Corda yega na tempo pa asina bo tambe savoria e dushi soppi!

## ROYAL SALE

Be ready for Queensday and get the latest handsets for the lowest price ever on April 27th at Digicel Boulevard!

**Alcatel OT 903**  
PREPAID WAS ~~Afl. 299~~  
NOW **Afl. 229**

**Nokia X302**  
PREPAID WAS ~~Afl. 379~~  
NOW **Afl. 99**

**Galaxy Tablet P1000**  
PREPAID WAS ~~Afl. 1099~~  
NOW **Afl. 599**

**BlackBerry 9000**  
PREPAID WAS ~~Afl. 1399~~  
NOW **Afl. 299**

**Huawei Media Pad**  
PREPAID WAS ~~Afl. 499~~  
NOW **Afl. 399**

**Alcatel OT 918**  
PREPAID WAS ~~Afl. 299~~  
NOW **Afl. 259**

**ROYAL SALE - APRIL 27TH**

4G DIGICELARUBA.COM

Offer is valid at Digicel Boulevard on April 27th, or until stocks lasts.  
All Data capable devices will be sold with a data plan. Terms and conditions apply.

**Digicel**

# TASTY McVALUES WITH FRIES AND 16oz DRINK

**McDOUBLE®**

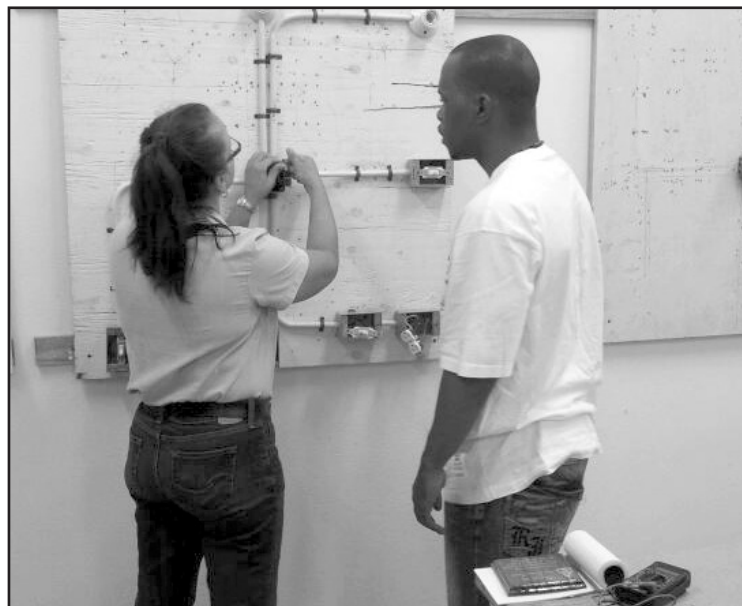
**McCHICKEN JR.®**

Awg **5.50**

© 2013 McDonald's Corporation.



## Cinco preso certifica como helper electriciën



STA. CRUZ -- --  
Recientemente un total di cinco preso a ricibi nan certificado, ya cu nan a termina un curso cu exito, como helper electriciën. Esaki ta un di e posibilidadnan cu ta wordo duna na KIA. Manuel Salazar ta e promotor y e maestro incansabel cu ta duna e curso aki na presonan. Ariba e fotonan por mira: Luis Maduro, Charles Martin, Dionisio Petit Bracho, Emanuel Frias y Robert Micolta Quinonez. Tambe por mira representante di DTI y un instalador renombra di DTI kendenan tambe a duna nan input. KIA kier cuminsa mas di e programanan asina den futuro den cooperacion cu comercio, unda lo contribui na re-integra e presonan bek den comunidad.





## WOWO CRITICO!

Prome medida descabeya di Gabinete Mike Eman 2 – si AVP gana eleccion na September!

### Cantidad di Minister lo wordo amplia di 7 pa 10

**Mas salario! Mas gasto! Mas nombracion politico!**

Baba luna pasa: Tur candidato – cu excepcion di Andy Lee y Alexander Tromp – a compromete cu partido y nan lo keda ariba lista! Tur minister di AVP actual ta y lo campaña cu nan ta keda minister!

Mientras tanto!!! Paul Croes a keda presenta na Occidental como futuro minister! Dr. Schwengle ta bira minister di Salubridad Publico nobo! Juan David ta den ‘bullpen’ pa bira minister! Mervin y Marisol no ta bay ariba lista di AVP pa bira miembro di Parlamento!

Conclusion: Gabinete Mike Eman 2 cu 10 minister!!!! Que sigue la Fiesta! Pueblo ta paga toch y si no tin placa ta Fia y haci mas debe!

**Aclareacion relaciona cu articulo di “Hanger horta”:**

### Niun rato denunciante a bisa cu a topa cu su hanger den negoshi di compra venta

Un noticia cu nos lo por considera como un eror mas cu claro ta keda aclarea pa asina evita inconveniencianan na cualkier persona, instancia of negoshi. Den Solo di Pueblo di diarazon a keda publica un articulo relaciona cu un hanger horta. Ta asina cu e relato policial ta bisa cu e denunciante a bay haci su propio investigacion y saliendo for di su punto di bista cu e persona cu lo a bay cu su hanger lo a bishita

un of otro negoshi di compra venta di oro, e denunciante a dicidi di haci un bishita na Compra Venta El Triunfo. Eynan e denunciante ta relata na polis cu el’a muestra e personal di e negoshi un potret di e hanger cu e tabata tin warda den su celular. Corectamente e personal di dicho negoshi a instrui e denunciante pa bay entrega un keho y si por trece un copia di su keho nan lo ta

pendiente pa yude den cualkier eventualidad. Niun rato ta asina cu e denunciante lo a mira of a wordo muestra e hanger en cuestion na dicho negoshi. Denunciante den e caso aki a bisa especificamente cu el’a laga nan mira un potret di su hanger. Copia di e denuncia firma pa dos verbalisante, mas tambe e denunciante mes a keda debidamente entrega na mesa di redaccion pa coreccion.

### Chauffeur di scooter bou di influencia a keda deteni

STA. CRUZ -- polisnan a bay diarazon 20.20, un cas den A. v. Nassaustraat, naunda tata di un mucha menor di edad, ta bisa polis cu su yiu homber ta wordo molestia pa dos homber grandi riba un scooter preto. Na e sitio, e homber R, ta bisa polis cu su yiu homber D, di 11 aña ta wordo persigui pa dos homber riba un scooter preto. E ta sigui bisa cu ora cu e tabata para pafor di su cas cu su yiu homber, e manehador y un pasajero a pasa banda di su cas, mirando cu e caso ta sospechoso, el a compaña su yiu te na su cas. E manehador tabata pelon y e pasajero tabatin color blond/ maron. Relaciona cu esey, polisnan a bay na I. Wagemakerstraat y na haltura di e cruzada cu ta forma Weg Seroe Preto y I. Wagemakerstraat, polis a mira e scooter preto. Ora cu e manehador a mira polis, el a core irresponsabel sin duna preferencia. Polis a pare y el a sigui core bay. Na haltura di Rooi Congo, polis a mira cu e scooter a subi e sero y a perde control y e scooter a keda para den mondi. Relaciona cu esey, articulo 190, no obedece ordo di polis, e sospechoso M.J. naci na Aruba di 25 aña a keda deteni. Ora cu polisnan a deten’e, polisnan a haya holor di alcohol. E no por para riba su pia y na momento cu a listra na su paña, polisnan a haya un Stanley mes y un sambechi den su saco di carson. Polis a mustr’e riba e motibo di su detencion. E scooter preto a keda confisca y hiba warda di San Nicolas pa investigacion.

### Boksmento cu un persona levemente herida na cruzada di Seroe Pita

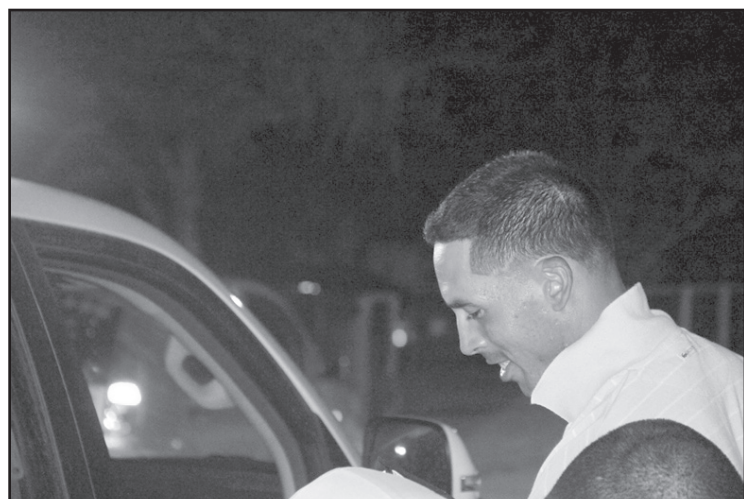


STA. CRUZ -- Diarazon atardi ariba e crusada di Seroe Pita un boksmento basta fuerte a tuma lugar. E chauffeur di e Nissan Pathfinder a bay cruza pa bay Piedra Plat, sin sa cu e Chevrolet Cavalier tabata acercando cu velocidad halto. E Chevrolet asina

a dal e Pathfinder banda robey. Polis di Trafico a presenta na e sitio y mirando cu e chauffeur di e Chevrolet tabata keha di dolor nan a pidi pa Ambulance. E chauffeur tabata tin dolor na ribchi y nek. Ambulance a transport’e pa hospital.



# Homber a bebe dimas na un actividad politico



STA. CRUZ -- Na Madiki Kavel asistencia di Polis a ser pidi pa un homber basta fastioso. E homber aki a bay un actividad politico y a probecha pa dal algun drinks. Aki el'a bira fastioso y cuminsa molestia hendenan cu

ta biba den cercania. Aparentemente e homber aki lo tabata drenta cura di hende bati na porta y grita. Polis a presenta y a transport'e pa warda pa e calma y bin bij.

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa**

**Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa  
Tereno, Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708  
FAX.: 585-6299**



## FTA FEDERACION DI TRAHADORNAN DI ARUBA



Directiva di FTA ta preparando pa por recorda e fecha historico cu ta Dia Internacional di Trabou, cu pa 2013 ta riba un diaranson, esta dia 1 di Mei 2013. Nos tin cu recorda e luchanan, e sacrificionan y alavez prepara pa e retonan cu e futuro ta trese pa e clase trahador.

FTA ta celebra e dia aki hunto cu su miembronan na Centro di Bario Brazil cuminsando pa 12'or merdia te cu 9'or anochi. FTA ta recorda tur su miembronan y nan famia pa reserva e dia aki pa bin celebra hunto cu Bo Sindicato den districto di Brazil.

Directiva di FTA ta recorda tur su miembronan cu ta e lucha sindical a hasi cu nos por tin un dia pa celebra. Nos como trahadornan mester sa di duna nos dia su balor y celebra esaki cu nos sindicato.

Directiva di FTA ta conta cu e presencia di su miembronan y invitadonan riba e dia aki.

## Ainda Falta Aruba



**2 miyon**



**20 miyon**



**2 miyon**



**6 miyon**



**tur dia**



**bon trabou**



**47 miyon**



**2 miyon**



**cera**



**cera**



**cera**

**Pa mi sigi cu mi hobby**

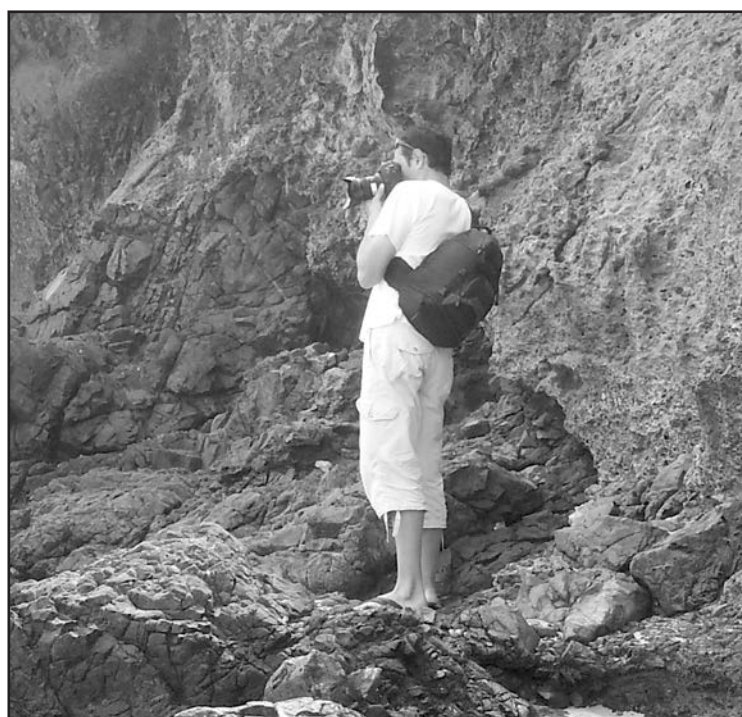


# AVP=DESTRUCCION





## Prensa di Colombia Revista Aló y Aló Novias na Aruba



STA. CRUZ -- Recientemente Aruba Tourism Authority a invita e Director di revista Aló y Aló Novias y un photographer pa conoce nos dushi isla. E revista nan aki ta circula den mercado di Colombia y mayoría cuta lesa e revistanan ta hende muher. Revista Aló ta sali cada 2 siman y Revista Aló Novias ta sali cada 6 luna. E programa a wordo coordina pa Jasmine Maduro, representante di Aruba Tourism Authority. E prensa nan a haci varios actividad unda cu nan a bay Carubbian y a keda hopi

asombra con Aruba ta celebra su Carnaval cu trahe nan costoso y sailing trip cu De Palm Pleasuresure, island tour cu ABC y tambe nan a ser entrevistado cu algún wedding planner y coordinator na Aruba. Aruba Tourism Authority kier a gradici tur esnan nan cu a participa, De Palm Tours, El Farro Blanco, Taste of Belgium, Renaissance Island, The Old Man & the Sea, Papiamento Restaurant, ZeeRover, ABC Tour, Carubbian Festival y especialmente Divi Links Resort unda cu nan a hospeda nan estadia na Aruba.

Sr. Gos Oduber, director di Oficina di Propiedad Intelectual di Aruba:

## Dia Internacional di Propiedad Intelectual

STA. CRUZ -- Awe, 26 di April, internacionalmente ta wordo celebra dia di Propiedad Intelectual. "Awe, como director di e Oficina di Propiedad Intelectual di Aruba, mi kier a felicita tur empleado di nos Bureau, tur otro persona cu ta traha den e mundo di Propiedad Intelectual, pero tambe e tur e doñonan di marca, doñonan di patente, pero tambe autornan, manera compositoran, escritornan, poétanan, diseñadornan, pintornan, fotografonan, coreografonan y tur otro autor. Awe ta e dia cu nos tin cu recorda y refleha cu ta danki na e intelecto di e personanan aki, nos ta hayando asina hopi creacion riba e mundo aki. Tur invento, kico cu e por ta, ta un creacion cu a sali di mente un persona. E ta sali di e intelecto di un ser humano. Pesey e nomber: Propiedad Intelectual. Tur nomber di negoshi, nombenan di producto, nombenan di servicio, locual nos ta yama "marca" a wordo crea pa e intelecto di un persona. Esaki ta conta tambe pa creacionnan, manera un cancion, un musical (obranan musical), un buki, un revista, un nota, un rapport, un scriptie, businessplan, (cu ta obranan literario, tin ora acompaña cu diseño grafico) choreografia di un baile, un pintura, un diseño (e por ta di un bistir, e por ta di un cas of otro) un obra teatral etc. ta creacionnan di e mente di hende. Danki na e personanan aki, awe nos por sinta disfruta di un buki cu nos lesa, goza di un pelicula, goza di programanan na TV, di conciertonan, di shownan di modelahe cu creacionnan nobo, etc etc. Porta ainda tin algun persona cu por puntra nan mes, ta kico ta propiedad intelectual.

Propiedad intelectual: Kico esaki ta? Esaki ta un pregunta cu nos di Oficina di Propiedad Intelectual ta haya nos confronta cune hopi biaha, pa motibo cu no ta diariamente tur hende ta usa e terminologia aki. Nos tur tin un idea kico ta un propiedad: un cas, un auto, un tereno, un computer, y otro propiedadnan tangibel of perceptibel. E propiedadnan aki bo por weita, fula y sinti nan constantemente. Nan ta den bo poder. E propiedadnan aki bo ta busca tur manera pa proteha nan. Bo no kier perde nan sin mas. Ora ta concerni un propiedad intelectual, no tur ora nos ta consciente cu nos mester proteha nan. Tin ora nos no ta ni consciente cu e tipo di propiedadnan aki por tin mas balor cu e edificio den cual nos negoshi ta estableci of e auto cu nos ta core aden.

Kico e ta anto? Propiedad intelectual ta e terminologia cu ta cubri e diferente tipo of sorto di propiedadnan cu e mente humano, e intelecto humano a crea. E creacionnan humano aki por ehempel ta, un obra literario, un obra científico, un obra di arte, un palabra of un nomber special cu bo ta usa pa reconoce bo negoshi, servicio of producto, un logo, un slogan, y tambe un invento of un diseño. Bou di propiedad intelectual ta cai pues "Derecho di Autor", "Marca di producto", "Patente", "Diseño Industrial" y "Indicacion Geografico". Si bo a crea un obra di arte, bo por bisa cu e obra aki ta di bo. E ta bo creacion. Ora bo bende esaki, bo no ta weit'e ni sinti'e mas, pero e creacion ta keda di bo. Mescos ora bo skirbi un buki. Bo a laga imprimi esaki y un otro persona ta cumpra un ehemplar. E ta bira doño di e ehemplar aki, pero abo ta e doño di e obra literario. Esun cu a cumpra e buki nunca ta bira doño di e contenido di e buki. Mescos ta conta pa un cancion.

Proteccion: Hopi biaha nos no ta para keto na e hecho cu un propiedad intelectual tambe ta un propiedad cu mester di proteccion, simplemente pasobra no ta tur doño di marca, autor o inventor ta reconoce esaki como un propiedad, pero tampoco otronan ta reconoce esaki como un propiedad di e autor of inventor y ta of kier us'e of te hasta bende esaki sin permiso di e doño! Tuma por ehempel copiamento di canticanan di un cd. Ora bo cumpra un cd, e cd aki ta di bo. Pero e creacionnan, e obranan musical riba e cd no ta bira di bo. Nan ta keda obranan di e autor. Un otro ehempel ta e paña no original cu nos por haya cumpra na hopi tienda na Aruba. Hopi di nan tin marca caro poni riba nan, pero nan no ta di e fabrica original. Hopi biaha nan ta hasta di un calidad inferior. Esaki nos ta yama "counterfeit" (marca horta). E negoshi cu si ta bende e marca(nan) original ta core peliger cu su clientenan no ta cumpra su marca(nan) mas, paso aparentemente e marca ey no ta sirbi !!! Ta pesei tin e posibilidad pa proteha un propiedad intelectual. Mundialmente leynan a wordo crea pa duna proteccion na e personanan cu ta tene nan mes bezig pa crea cosnan nobo, cual hopi di nan ta pa mehora nos calidad di bida, pero tambe otronan pa nan traha un poco placa cu ne.

Kico abo tin di haber cu propiedad intelectual? Nos como cuidadano no tur ora ta consciente con hopi nos tin di haber cu propiedad intelectual. Cu un ehempel chikito por ilustra cuanto contacto directo tin entre un ama di cas, sinta merdia un rato dilanti su television, y propiedad intelectual: e stoel por ehempel cu e ta sinta riba dje tin un diseño, e television cu e ta weita tin un marca, e programa cu e ta weitando tin derecho di autor riba dje, e television riba su mes tambe ta un invento, y e ta di e tipo plasma (invento). Y si ta ora di koffie, no pensa mes di traha un koffie cu no ta di e marca cu e ta usa tur ora.....E berduranan di bleki of botter cu bo ta cumpra pa bo salada(marca)..... e auto cu bo ta core aden (marca, invento, modelo), etc. etc. Pues nos tur tin di haber diariamente cu propiedad intelectual, pero nos no ta para keto na esaki. Un biaha mas, mi kier a felicita riba e dia tur personanan cu di un of otro forma ta tene nan mes bezig cu propiedad intelectual. Nos no por imagina nos un mundo sin propiedadnan intelectual. Pabien!



## Restonan di e kiosko di sr. Gibbs na dump di Gavilan



STA. CRUZ -- Diarazon atardi nos a bishita e sitio caminda DOW bao ordo di Minister Sevinger a deposita e restonan di e Kiosko di Meneer Gibbs. Caminda nan a dump e restonan den madrugada ta un caminda cu dificilmente hende lo por a waak' e. Pero danki na nos bon fuentenan cu no ta faya nos, nos a bin haye. Segun nos tin entendi tur esaki a pasa den oranan di madrugada, caminda no tin iluminacion ariba e dump na Gavilan. Di e

manera aki exponiendo e trahadornan di DOW nan bida tambe na peligro, mirando cu si e Chubato yega cerca di e rand, e te hasta por a bay abao cu e rand. Nos ta yama esaki un acto di cobardia, pasobra tur esaki a pasa ora cu pueblo ta bon na sueño. Loke nos no por comprende cu den e oranan di Dios ey si por laga empleado nan di DOW labora? Pero esey lo keda riba consenshi di esnan cu a orkestra e acto di cobardia aki.

## Awe SETAR ta saca su premionan pa e celebracion di 10 aña SETAR NV

SETAR ta di fiesta y ta den celebracion cu 10 aña como NV.

STA. CRUZ -- Awe 26 di April 2013, SETAR lo ta sacando e 10 ganadornan pa cu su celebracion di 10 aña SETAR. Un cantidad di giftcertificate di supermercado lo keda reparti mey mey di tur SETAR su clientenan tanto den telefon di cas, celular, cable TV y Internet. Cada uno lo gana un suma Afl.500,- na combustible di supermercado. E ganadornan lo keda anuncia den medionan di comunicacion. Tur cliente di SETAR ta participa automaticamente den e campaña di gana cu SETAR tur luna premio. No mester registra! Di e forma aki SETAR ta sigui cu su celebracion di su 10 aniversario di forma grandi y cu diferente promocion y regalo pa su clientenan tur luna den 2013. SETAR NV ta yama danki na su clientenan pa e 10 aña di confianza deposita den e compania nacional di Telecomunicacion number 1 na Aruba. Un logro sumamente importante pa e compania, su empleado nan, clientenan y pais Aruba.





Interesnan super atractivo riba prestamo di auto, prestamo personal y hipoteca!

## Aruba Bank ta celebra coronacion di Rey Willem-Alexander cu "Royal Rates"



STA. CRUZ -- Henter Reino Hulandes ta di fiesta y Aruba Bank ta uni su mes tambe den e ambiente festivo cu un campaña espectacular "Royal Rates". Cu esey e banco ta reduci su interes riba prestamo di auto, prestamo personal y hipoteca, pa un periodo di dos siman. E pueblo di Aruba semper tabatin un afecto special pa Cas Real y specialmente pa S.M. Reina Beatrix cu durante e ultimo 33 añanan a encabeza Reino Hulandes den un gran forma. Awor, Cas Real lo conoce un cambio ora cu S.A.R. Prins Willem Alexander tuma e trono

over. Aruba Bank no kier a laga e momento historico aki pasa sin mas y den un conferencia di prensa den un sala completamente decora den colornan oranje, cu cup-cake oranje y cu foto di Famia Real a anuncia e ofertanan fenomenal riba interes pa hipoteca, prestamo pa auto y prestamo personal. Sin duda e campaña cu interes hopi reduci aki lo tin un impacto grandi pa tur esnan pensando di cera un prestamo pa haci nan soño di un cas of auto nobo bira un realidad. Sea bo kier cumpra of construi un cas, refinancia bo hipoteca of consolida bo prestamonan.

Hunto cu esaki, bo ta por cuminsa paga te fin di Augustus 2013. Aruba Bank ta duna bo un alivio financiero, sigur si nos tene na cuenta cu temporada di vakantie grandi ta cerca y despues apertura di otro año escolar. Aruba Bank a anuncia cu e campaña "Royal Rates" lo ta valido desde dia 25 di April te dia 10 di Mei 2013. Por aplica pa "Royal Rates" na cualkier sucursal di Aruba Bank durante ora di siman di 8'or di mainta pa 4'or di atardi y na Customer Service Center na Superfood Plaza, di 9'or di mainta pa 5'or di atardi. Riba diasabra tambe por aplica na Aruba Bank su oficina



principal na Camacuri y na Customer Service Center na Superfood Plaza di 9'or di mainta pa 1'or di merdia. Tambe por aplica via Aruba Bank su website, [www.arubabank.com](http://www.arubabank.com) Aruba

Bank ta ofrece "Royal Rates" como un gesto pa celebra cu nos comunidad pa yama Danki na nos Reina Beatrix y yama un Bon Bini na nos Rey Willem Alexander.

📞 **TELL : 584-5310** 📱 **CELL : 592-3658**

# "E solucion pa BO desperdicio"

👉 **Find us on Facebook** Like

**WEEKEND SPECIAL**

RIBA NOS BAKINAN RENT ME

**20 Yarda ~Awg. 200,-**  
**30 Yarda ~Awg. 265,-**  
 (Drop off Friday, Pick up Monday)

**JOHNSON'S  
ENTERPRISES**

Oferta ta valido pa clientenan  
**COMMERCIAL y RESIDENCIAL**

✉ [Info@jearuba.com](mailto:Info@jearuba.com) 🏠 [www.jearuba.com /www.wptscaribbean.com](http://www.jearuba.com/www.wptscaribbean.com)



## TV drama series nobo ta buscando actor

UPSIDE DOWN

STA. CRUZ -- TV drama series nobo ta buscando actorPa e TV drama series nobo y inovativo, "Upside Down", Da Vinci Academy ta buscando ACTOR femenino y masculino entre 30 y

65 aña di edad. Esnan interesa por manda un e-mail na casting@davinci-aruba.com y inclui nomber completo, edad, number di telefon y un potret. E ultimo dia pa reaciona ta diamars

30 di April. Upside Down ta bay marca historia como e prome TV drama series produci na Aruba. E ta un serie cu lo sigui e bida fictivo di 6 hoben, dirigi pa Hyro Oduber. E cast ta consisti di

studiantenan di Da Vinci Academy: e Young Actors Club. Na Januari nan a cuminsa cu un training pa asina ta bon prepara pa e produccion. Aki dos siman e prome filmacionnan lo bay tuma lugar. Esaki ta pa e prome parti, e "pilot". Na luna di Augustus lo continua cu e filmacion di e otro partinan. E productor ehecutivo di e series ta Armand Simon y e crew ta bao guia di Omar Brown. Da Vinci Academy a lanza un facebook page pa Upside Down pa asina pueblo por keda na altura di e ultimo desaroyonan y noticia tocante e series: <https://www.facebook.com/pages/Upside-Down/161247004030784>



**HEINEKEN FRIDAY**

CHAMPIONS LEAGUE

**APRIL 26 | 5-8PM**

**@HOOIBERG STORE & @CAFÉ CAPRI**

**LIVE DJ PERFORMANCE**

**GREAT HEINEKEN SURPRISES**

**GET YOUR FREE CARTOON ILLUSTRATION FROM 5-8PM**

**Heineken**  
open your world

OFFICIAL PARTNER OF UEFA CHAMPIONS LEAGUE®

UPSIDE DOWN

### NOW CASTING

Da Vinci Academy is looking for adults (m/f) to fill the acting roles of parents, teachers, adult professionals, and other supporting characters for our groundbreaking TV teen drama series Upside Down.

Are you between the age of 30 and 65?

Do you speak Papiamentu?

Are you open-minded?

Do you want to be part of the first TV series ever produced in Aruba?

Are you available between 01 and 16 August?

#### HOW DOES IT WORK?

If you are interested please e-mail the following information (no later than 30 April 2013) to:

[casting@davinci-aruba.com](mailto:casting@davinci-aruba.com)

- Name
- Age
- Phone nr.
- At least one current picture

DA VINCI  
ACADEMY





# Suceso awe24.com

Den J.G. Emanstraat:

## Chauffeur ta dal tras di auto



STA. CRUZ -- Diahuebs merdia a drenta informe di un accidente den J.G. Emanstraat, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a tuma nota cu ta trata di un accidente caminda e chauffeur di un Suzuki Swift no a regula su velocidad y ni a mantene distancia a dal tras di auto su dilanti. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

## Candela di mondi grandisimo banda di ex-House of Cheng



## Blackjack tournament \$1200 guaranteed

Saturday, April 27, 2013

Join us Saturday as you tempt Lady Luck at our Blackjack Tournament.

Starting at 5:00 p.m.  
Buy In Fee: \$10  
Re-Buy Fee: \$5



**HYATT  
REGENCY**  
ARUBA RESORT  
SPA & CASINO

For more information about the Blackjack Tournament, please contact our Players Advantage Club at 586-1234 ext. 4583.

STA. CRUZ -- Diarazon anochi a drenta informe cu lo tin un candela grandisimo banda di ex-House of Cheng, mesora a dirigi tanto polis como bombero na e sitio. Mesora su tras a drenta varios informe cu turistanan ta keha di molester di huma. Na yegada di e patruya a bin nota cu aki ta trata di un candela di mondi. Na yegada di bombero mesora a domina e candela.



## TV-Teach a bishita 'Contamento di Cuenta'

STA. CRUZ -- Diasabra siman pasa, Mireille Sint Jago, producer di e programa educativo TV-Teach; Wak Pa Bo Siña! a bishita Fundacion Lanta Papiamento (FLP) cu a tene un anochi di 'Contamento di cuenta' na Don Bosco na Nord. Un presentacion espectacular cu a ser organiza den e añu di Papiamento 2013. Awor cu Papiamento tin 10 añu como idioma oficial. Mas di 13 artista di palabra local, a presenta dilanti di un publico masha entusiasmo: Titi Tromp, Martica Lugay, Ruthy Vrieswijk, Osvaldo Correa, Miertje Tromp, Gwendy Sneek, Maritza Everon, Frank Williams, Mirzah Gomez, Caresse Isings, Emerita Emerencia, Marco Christiaans y Diana Marchena-Martis. Na e momento aki TV-Teach; Wak Pa Bo Siña! no ta activo cu grabacion, pa via di falta di voluntarionan y falta di fondo. 'Ainda mi persona no a caba di paga debenan cu mi a hinca mi mes eyden pa mi por a produci e programanan aki. Mi lo kier a graba e anochi ey pa demostra y specialmente documenta e bon trabao cu nos mesun hende ta haci pa Lanta e nivel y conocimiento di nos idioma Papiamento. Mi a gosa di e creatividad, alegria, emocionnan y talento cu a ser divulga e anochi ey. E tabata un anochi cu tabata inclui dramaticacion, actuacion, bailamento y cantamento. Publico presente no a haya chens pa verfela nan mes. Pero mas cu tur, mi a goza di waak un grupo di hende di edad hoben te cu 87 aña comparti nan storianan

a para dilanti publico pa demostra con un bunita idioma Papiamento ta. Mi a goza di waak y tende nos hobennan expresa y vocera nan opinion, nan sentimentonan y crea 'cuadra di pensamiento' cu nan voz y nan actuacion. "Cu 18 aña mi a cuminsa siña papia Papiamento", sra. Sint Jago ta sigui splica, "y te ainda mi ta siña!", Mi a lanta na Hulanda y na cas nos tabata papia Hulandes so. Despues di 8 aña na Hulanda, ora mi a regresa na edad di 14 aña, mi a lubida mi idioma materno. Te ainda mi ta siña palabranan nobo tur dia. "Idioma ta hopi importante y ta un medio necesario pa nos como un pueblo pa expresa nos mes, pero tambe pa educa nos mes. "Mi tabata juffouw di school (N&T y Chimica) na Maria College y na Schakel College y eynan e idea a start pa yuda e muchanan di Aruba tur manera cu mi por. E idea di cuminsa cu TV-Teach; Waak Pa Bo Siña! Un programa cu ta pone emphasis riba estudio, nos cultura y con pa haya informacion pa por yuda nan mes. Nos ta traha cu e principio cu ta yama: The Educational TIME Principle: Teach Inform Motivate Educate. Nos ta siña nos muchanan con pa haya informacion y software riba internet pa yuda nan mes, Motivanan pa sigui studia, door di informa nan tocante escogencia di studio y diferente oportunidad pa estudio. Den cada programa nos ta entrevista un hende tocante kico e ta studia kico el a studia, con el/a yega na e posicion

cu e tin awor aki den su carera y tambe nos ta pidi un bon conseho na nos hobennan. Mi a cuminsa cu a iniciativa aki na 2011 y hopi liher mi a haya ayudo di 3 hende cu hopi capacidad, cu a drenta den bestuur di e Fundacion BEULAH: Joe Brooks (Presidente), Nazaria Wittekoek (Secretaria) y Claudia van Leeuwen, pa por a cuminsa cu produccion di e prome episode na TV-Teach. Mi a wak con bon publico di 8 te cu 88 aña a aprecia pa haya sa mas di nos mesun cultura y educacion na un manera informativo y educativo. Riba Youtube por waak varios programa poni di TV-Teach, peero tambe riba e Website di TV-Teach. Danki na varios sponsor manera UNOCA, Valero, Jolley Holding, Frasa y hopi mas, nos a yega asina leu cu nos a traha mas cu 30 programa caba. Tele Aruba a broadcast y ripiti casi tur di nan y ta puntra nos pa bin cu mas programa. mi sa cu nos lo haya mas sponsor pa



e programa aki por sigui. Ainda nos ta spera di haya mas ayudo pa nos por sigui cu e programa aki. E por ta ayudo den forma di fondo, pero tambe nos mester di hende pa yuda cu e organizacion, administracion, marketing, editing, presentacion na school y dilanti camera etc. Tur ayudo ta bon bini. Especialmente studiantenan di IPA lo mester tuma contacto cu Fundacion BEULAH si nan mester di un stageplaats pa un proyecto pa nan estudio. Aunke cu nos no por a

graba henter e anochi aki, TV-Teach a presenta pa saca hopi potret pa duna un impresion na publico di e anochi ameno, educativo y cultural. Por ta e anochi aki lo por wordo ripiti pa demas hende, Parlamantarionan y Ministernan tambe inclui, por haya un chens pa atende y apoya un Fundacion cu no solamente ta Lanta Papiamento, pero cu tambe ta Lanta e Mente di nos poblacion. TV-Teach; Wak Pa Bo Siña! ~Mireille Sint Jago



Ministro di Husticia i Enseñansa ta anuncia cu entrante **26 april 2013** durante 30 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocimiento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65**, di un peticion cu a ser haci pa **un instalacion pa gas di 100 galon na Savaneta 117**. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permiso menciona, dirigi na e Minister di Husticia i Enseñansa, via director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.

### Otro motibo pa tanto cacho Europa: 1 cacho/12 habitante



### Aruba: 1 cacho/3 habitante!

#### TA PARTI DI E SOLUCION

#### SEA UN DOÑO RESPONSABEL

*Mi Compromiso cu Bienestar di Nos Bestianan*





# Trekkingslijst van de Landsloterij

9e Trekking																									25 April 2013																								
-----																									-----																								
TIE																									TALLEN																								
-----																									-----																								
13																									36																								
62																									64																								
-----																									-----																								
HONDERD																									TALLEN																								
-----																									-----																								
115																									116																								
135																									136																								
162																									164																								
164																									172																								
199																									201																								
205																									236																								
262																									264																								
336																									356																								
362																									362																								
364																									381																								
436																									454																								
462																									464																								
489																									536																								
549																									562																								
562																									564																								
*****																									*****																								
PRIS																									JACKPOT																								
*****																									*****																								
604																									*****																								
*****																									*****																								
608																									613																								
614																									617																								
636																									636																								
662																									664																								
679																									714																								
731																									762																								
764																									830																								
836																									862																								
864																									866																								
893																									918																								
918																									944																								
946																									956																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								
962																									962																								



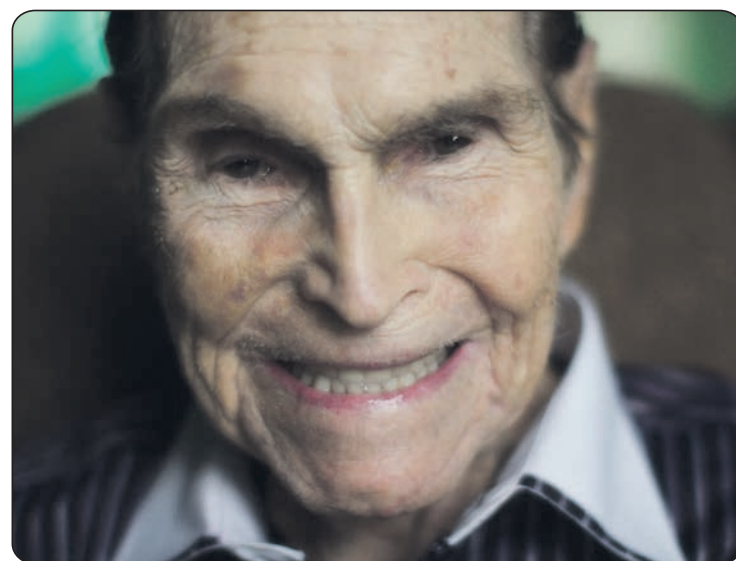
# 'Abo So' Aruba su prome musical film consistiendo di e cancionnan di Padu del Caribe

STA. CRUZ -- E pelicula 'Abo So' ta e producto final di e proyecto Tribi Soña, un proyecto cu a motiva hopi participante pa tripi soña. Aruba su prome musical film ta consisti for di diferente cancionnan di Padu, incluyendo temanan nunca graba. Padu nos tata di cultura kende por cierto awe ta cumpli 93 aña, ta e inspiracion di mas grandi pa e proyecto musical aki, unda cu varios hoben y adulto a forma parti di dje. Tur cu e obhetivo di crea un produccion cinematografico digno na nos cultura, dunando e balor y aprecio na e ser humano maravioso, kende awe ta di inmenso balor pa nos cultura. "Padu e artista

multi-talento cu a contribui na enrikece nos herencia cultural, nos di 'Abo So' film kier expresa nos gratitud y desea bo un feliz cumpleaños awe riba bo dia. Padu danki pa tur loke bo a haci pa engrandece e cultura di Aruba." Juan Francisco Pardo, director di 'Abo So' a expresa. 'Abo So' ta un pelicula cu ta conta e storia di Tatiana interpreta pa Raphaela Mahadeo, un hoben inteligente y conservador cu ta muda cu su mama na su tanta. Ey e ta topa cu Santiago interpreta pa Miguel Genser, un hoben di origen latino cu no ta soporta Tatiana su actitud. Secretonan ta wordo divulga y e hobennan aki

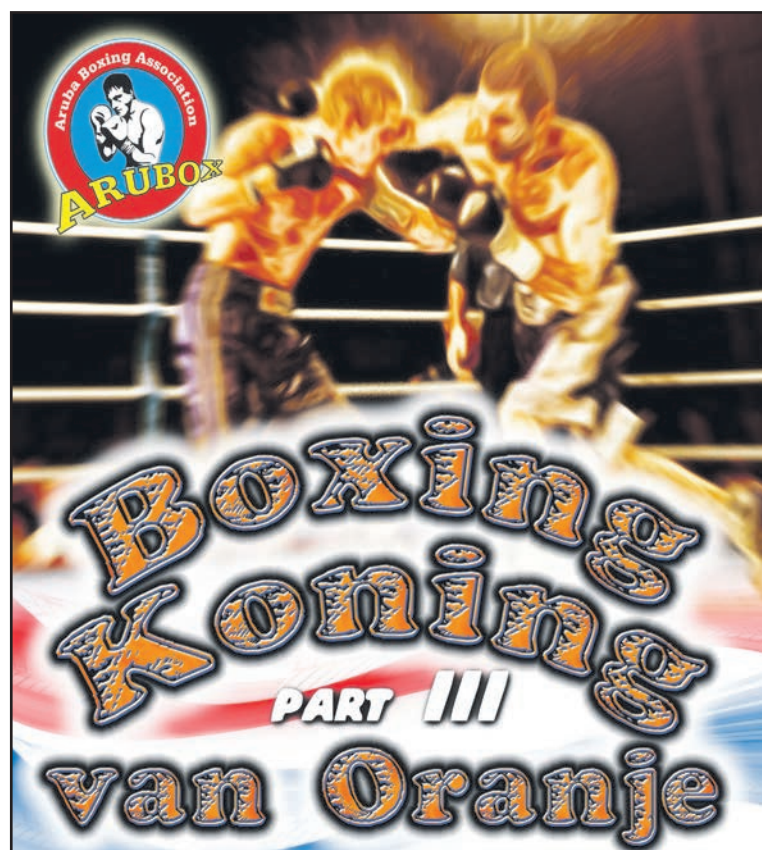
ta haya compasion pa otro, un amor ta crece pero alavez nan ta haya nan mes confronta cu diferente obstaculo. 'Abo So' ta un storia di amor, un storia cu ta trata tocante e diferencianan social y cultural di un comunidad. 'Abo So' ta produci pa Juan Francisco Pardo di Fundacion AVI y Rebecca Roos di Rebecca Roos Productions NV. E pelicula aki ta conta cu un elenco di actornan local cu a dedica tur nan tempo pa por haci di e pelicula aki un realidad. E canta autor conoci Miguel Genser conhunto cu Raphaela Mahadeo ta e protagonistanan di e bunita storia cu ta hiba e titulo di un di e cancionnan mas memorabel di Padu. Actornan secundario ta Daphny Martijn, Luty Martinez y Addonsito Croes. A forma parti di e elenco tambe Tyron de Freitas, Shayne Donker, Valerie Croes, Neila Niebles y Lionel Dorotaal. Ademas e pelicula aki ta conta cu aparicion special di artistanan conoci; Padu del Caribe, Serghio Jansen y Michelangelo Koolman.

E actornan a graba un total di 7 cantica di Padu na Infinite Music Studio, e canticanan a wordo aregla pa e compositor di 'Awa Brak' Ardiano Nanof. E



produccion a conta cu e sosten di un ekipo humano nacional y internacional entre otro, e director di fotografia Miquel Galofré di Barcelona conoci pa su ultimo documentario galardona pa miho documentario na Los Angeles. Director di sonido Gabriel Bocanegra cu a bin special for di Colombia pa contribui na e proyecto aki. Operador di steadycam tabata den man di Juan Torres, Melisa Richardson di MelisaMae designs a zorg completamente pa e departamento di arte. Un persona muy special pa e proyecto aki tabata e cursista Joshua Calderón e 'best boy' di e produccion 'Abo So'. Bishita [www.abosofilm.com](http://www.abosofilm.com).

com pa un lista detaya di e elenco y ekipo humano di e produccion aki. Fundacion AVI conhunto cu Rebecca Roos Productions NV kier gradici UNOCA, Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied, VNO, Subway, Ateliers '89, Setar, Trash, Awa, Infinite Music Studio, Sams, Wever Motion Pictures Studios, Aruba Kayak Adventures, Aruba Airport Authority, FCCA, Tiara Air, Aruba Fun Treats NV, Janine Monart, Humphry Holsman y Solo di Pueblo pa e support di semper. 'Like' e pagina di 'Abo So' riba facebook pa keda informa di tur e desaroyonan: [www.facebook.com/abosofilm](http://www.facebook.com/abosofilm). 'Abo So' lo estrena pronto.



**Boxing Koning van Oranje**  
PART III

**Dia 30 di April 2013 for di 7or en adelante na Centro Libertador Betico Croes Santa Cruz**

**PAISNAN INVITA: HAITI y SABA**

prijes pa entrada:  
tribune Afl.15,- (pre-benta) / Afl.25,- (na porta)  
ring-side Afl.25 (pre-benta) / Afl.35,- (na porta)

carchi pre-benta obtenibel na Valero EssoVille SN - Gallo Rojo SN - Manuelito's na Playa

## Misa Santa Teresita ta parti paña diasabra 27 di april 2013:

E Comisión di Asistencia Social di San Nicolas di Parokia Santa Teresita, ta participa cu diasabra awor 27 di april 2013 tin partimento di paña y sapato pa baby, mucha y adulto. Tambe ta parti articulon pa cas.

Esaki ta tuma lugar na Teresita Center for di 9'or te 11'or di mainta.

Na esnan cu tin paña of aticulo pa comparti, miembronan di comision ta pidi pa no hiba saconan na Blue Army Center, ni na Pastorie, tampoco na cas di zuster.

Preferibelmente jama Zr. Graciela na telefoon: 564 4791 of na 584 3676 pa coordina cu ne, e dia y ora cu por habri Teresita Center pa entrega e saconan.

Please coopera pa zuster su so no mester show cu caha y sako di paña.



Retiro y Asamblea:

"Experiencia di Fe sin limite" cu **Neil Velez**

	Retiro Centro San Martin	Asamblea Club Caiquetio
april 26, 2013	7:00 PM - 10:00 PM	
april 27, 2013	8:30 AM - 5:30 PM	7:00 PM - 11:00 PM
april 28, 2013	8:30 AM - 6:30 PM	

Pa mas informacion: yama +297 564 0224









## Huiswerkbegeleiding Club Estrella Santa Cruz!

Atencion tur mayor! Ata loke boso tabata spera pa boso yiu! Nos ta yuda e muchanan di basisschool cu nan huiswerk di dialuna pa diabierna. Nos ta duna extra atencion tambe ariba e vaknan manera Hulandes, rekenen, schrijven, lezen y cualkier vak cu nan ta zwak aden. Lesnan ta di 2 of 3 ora na un prijs regala!!! Yama aworaki mes na 641-2944 y inscribi bo yiu pasobra educacion di bo yiu ta na promer lugar!!

### TA BUSCA

Nos ta en busca di un para di freelancers, cu ta hopi positivo pa traha den un Real Estate.  
Pa mas informacion yama 568-1801.

### Orange matras

Olijfstraat 23- D  
588-7468 / 592-3344

Nos tin tur size di matras y box y tambe nos ta fura matras- box -set di sala-comedor-TV chair.

Pa bo ta drumi dushi

### TRABOU

Pa tur trabou di construcción, di calidad y barata, manera bijbouw, pleisterwerk, sheetrock, carpintería, verf, enz, pidi bo presupuesto awor na 568-1801.

### TA BENDE

Tereno eigendom na Tanki Leendert +- 400m2 pa Afl. 60.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.

## Private Center Investigation Aruba

- Nos ta un compania Arubiano
- Nos ta investiga tur cos cu bo por duda aden?
  - caso di divorcio
  - caso di maltrato
  - caso di duda aden???
  - caso di corrupcion
  - caso di ladroncia
  - caso di atraco
  - nos ta filma tambe videonan
  - nos ta graba tape di combersacionnan
  - nos ta rond mundo completo den e trabao aki
  - nos ta traha rapport tambe di tur clase
  - nos ta keda den nos sistema priva
  - nos ta saca potret tambe
  - abogadonan por contact nos tambe pa facilita nan trabao tambe

**Yama nos na tel: 5684160  
24 ora pa dia**

# CLASIFICADO

[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)



## Medical & Home Healthcare Services

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

## BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion  
Diabetic Face Care  
Diabetic Nail & Finger Cream  
Diabetic Foot Massage Cream  
Diabetic Key Chain (Jabero)  
Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)  
Special Medical Diabetic Shoes  
Glucos Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productionan  
Diabetico na Aruba

### TA HUUR

Executive huis 2 verdieping, 4 slpk, 3 badk was en berghok rustig buurt, Scopetstr.7, Ponton Afl. 2750,=/ mnd zonder meubels. Afl. 3000,=/ mnd semi gemeubileerd. cel: 561-1833 negotiable.

### TA HUUR

APARTAMENTO -STUDIO MUEBLE NA CUMANA - DAKOTA PARIBA DI CONDEMSA PA 1 OF 2 PERSONA TA INCLUI CABLE, INTERNET + GAS TELEFON : 6620248.

### MARIO'S SEPTIC

SERVICIO NA BO PORTA:  
MARIO'S SEPTIC SERVICES CLA PA BRINDABO SERVICIO PA CHICA POS, HABRI TUBERIA Y CALIDAD CELL: 5603500

### TA BENDE

Tereno eigendom 650 m2 na Macuarima (cerca di ex veld di Winston).  
Pa informacion, please yama 5948748

### TA BENDE

2 cas riba tereno propiedad di 7800m2 situa na Modanza, 1 cas di 2 piso ku 4 apartamento na Tanki Leendert y 1 cas na Macuarima pa mas informacion Yama: 5937118.

### TA BENDE

Hariña di MAISHI RABO 100% na Nature's Discount Seroe Blanco dilanti di APFA Pos Chikito dilanti di Botica Aloë Tel: 5885380 - 5840336

## GREENLINE Heavy Equipment

RococoPlazaTankiLeendert  
Nos ta bende + deliver Santo pa pleister Afl. 69.00, Santo pa Pega blokki Afl. 43.- Santo pa basha Afl. 41.-. Santo pa jenar tereno y fundeshi Afl 30 p/yard, diferente midi piedra Inf. 741-5640 of 583-8521

*Coming Soon!* *Pronto!*

**The Snack Shack**

TUR DIA:

- Pastechi
- Croquette
- Lumpia
- Sandwiches
- Coffee/Tea
- Soft/Juice

WEEKEND:

- BBQ
- Soppi
- Cuminda Criollo

*Prijanan di famia!*

HOOIBERG 92-U ☎ 569-8141

## Permanent Make-Up

*E solucion pa bo cejanan*

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

*Nos tin e solucion pa bo.*

*Cada servicio ta den forma personaliza.*

*Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.*

*Mas di 15 año di experiencia.*

*Tambe nos ta drecha cejanan cu :*

*Waxing, pincet y blade den forma unico,*

*Cu ta cuadra cu bo cara.*

*Yama awe mes na 730-3327 / 586-7272 nos ta wardabo cu un sonrisa. Consulta ta gratis.*

*Na: Dilailah Beauty Clinic*

*Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
patras di Botica Noord*



# Districto 1 y 3 di Scouting Aruba a celebra St. Joris dag cu un kampvuur dia 20 di April ultimo

STA. CRUZ -- Dia 20 di April ultimo gruponan di districto 1 y 3 di Scouting Aruba a tene nan kampvuur pa asina celebra dia di St. Joris (patrono di tur scout). Parti mainta e gruponan a participa conhuntamente cu demas gruponan afilia na Scouting Aruba na e desfile nacional en conexion cu St. Joris dag. E desfile aki a sali for di Fatima College Dakota direccion

Blokhut di Grupo Scout Santanero na Dakota. Parti anochi a tuma lugar e kampvuur pa tur gruponan cu ta miembro di e districto. Esaki a tuma lugar na Blokhut di Grupo Scout Santanero. Riba e anochi aki tur presente a goza di un tremendo ambiente scout caminda tabata tin diferente sketch, cantica, proverbio, yells y actuacionnan cu a keda prepara pa e miembronan di e

diferente gruponan. Na final di e anochi tur miembro hubenil y lider a tira nan roza den e kampvuur caminda cu nan ta pidi un deseo. Despues di clausura di e parti oficial a cera e anochi cu algo di come y bebe pa tur presente. Total a participa na e actividad di districto mas of menos 120 miembro hubenil y lidernan scout di e siguiente gruponan scout afilia na Scouting Aruba, Districto 1 y 3:



Grupo Scout Baden Powell di Playa Pabou, Grupo Scout Santanero di Dakota, Grupo Scout San Martin de Porres di Buena Vista, Grupo Scout Cacique Macuarima di Sta. Cruz, Grupo Scout St. Paulus-Michael di San Nicolas y Grupo Scout St. Joris di San Nicolas. Tambe tabata tin varios mayor y miembronan di hoofdbestuur di Scouting Aruba presente.

e anochi, miembronan di Grupo Scout Cacique Macuarima cu a yuda traha e candela y cu tabata parti di e show, tur grupo cu a duna un presentacion, nos team di districto cu tabata encarga cu e coordinacion general, nos fotografonan, soundman y tur mayor cu ta mira e importancia di trece nan yiunan den nos organisacion y na nos actividadnan. Si lectornan ta desea di ricibi mas informacion tocante scouting of pa inscribi un mucha of hoben entre e edadnan di 5 cu 18 aña pa bira miembro di un grupo scout den bo barrio, por tuma contacto libremente cu nos coordinador di districto 1 y 3 na celular: 5945129.

Finalmente nos kier a gradici nos kampvuur leider cu a guia nos durante henter e anochi, Grupo Scout Santanero pa pone nan Blokhut disponibel pa nos organiza e actividad, e miembronan di Grupo Scout St. Paulus-Michael cu a traha y mantene e candela prome y durante

# PALO MARGA

## 30

### PALOMARGA

1983 2013

**the BOSS**  
Racing Foundation

**MO**  
WIRELESS  
POINT SERIES 2013

**APRIL 26**  
Roadtest  
7or pa 11or  
Afls. 10,=

**APRIL 27**  
Bracket  
Raceday  
7or pa 1or  
Afls. 25,=

**APRIL 28**  
Heads Up  
Raceday  
3or pa 10or  
Afls. 25,=

**APRIL 29**  
Car and Bike  
Show  
7or pa 1or  
Afls. 10,=

**APRIL 30**  
Best of the  
Best Raceday  
3or pa 10or  
Afls. 35,=





Un berdadero ehempel di lealtad, profesionalismo y dedicacion na pacient

## Diana Cellaire eligi como empleado di luna di April 2013

STA. CRUZ -- Zuster Cellaire, conoci manera Diana, a haya un tremendo sorpresa ora el'a yega trabao y tur su coleganan tabata scondi den oficina ta ward'e. E ta conta cu casi su curazon a para. Como empleado di hospital cu 38 aña di servicio, Zuster Cellaire a desaroya y crece cu e institucion aki. Un cantidad di cualidad a haci cu gerencia di Dr. Horacio E. Oduber Hospital a dicidi di honr'e cu e titulo di empleado di luna di Maart, cu el'a haya for

di mannan di e director medico di Hospital, esta Dr. Jaime Falconi. Diana Cellaire ta un "ziekenverzorgende" na piso 4, den e seccion di "Niet Snijdend". E ta conoci como un persona cu un pasion inmenso pa su trabao, como un excelente colega y verpleegster cu curazon pa su pchientnan. Cu hopi orguyo e ta conta cu aunke cosnan no a bira mas facil cu tanto desaroyo nobo den medicina, pero ta cu hopi placer e ta sigui siña y tambe comparti loke el a siña. Hospital

a bira hopi moderno, y desaroyonan no ta stop tampoco y hospital no por keda atras, el a splica. "Mi ta stima mi trabao masha hopi mes, ora mi ta na trabao ta mescos cu mi a yega cas," Zuster Cellaire ta splica. Como un persona cu ta duna 100% cu pasion pa su trabao, Zuster Cellaire ta haya masha leuk ora e topa cu ex - pacientnan y nan famianan pafor di trabao. E ta bisa cu loke e ta tende hopi ta cu nan ta bis'e cu e tin hopi pasenshi y tur e bon reaccionnan ta



un motivacion sigur pa haci su trabao mas bon posibel y cu curazon. Praktijk ta hopi dificil y pasenshi ta hunga un rol hopi grandi, el'a subraya. Ruthmila Odor-Croes ta "Zorgmanager" di e departamento unda Zuster Cellaire ta traha y el'a splica cu e pasion y dedicacion di Diana ta resulta cu e ta trata e pacient manera cu e ta miembro di su famia y semper e ta alegre, ni con druk por ta. E atencion y pasenshi cu e ta refleha ta wordo sinti riba full e departamento ora cu Diana ta trahando y e ta zorg pa tranquilidad riba e piso. Sra. Odor-Croes ta añadi cu e ta hopi orguyoso di tin

Zuster Cellaire den su team y cu hopi di cos cu el'a siña a bin di Diana, kende a comparti su conocimiento na un forma habri y semper enfatizando e amor pa e pacient y pa e team, cu un sentido grandi pa loke ta trata teamwork. Director di Horacio E. Oduber Hospital, dr. Jaime Falconi y e staf y personal completo di Hospital ta orguyoso di tin un colega manera Diana Cellaire y ta masha contento di por a dun'e reconocimiento di aprecio pa su colegialidad y su curazon grandi pa medio di e distincion di Empleado di Luna di Maart 2013.

**Bin celebra e Santa Comunion di bo yiu cu nos**

**Nos a prepara un menu special pa abo y bo invitadonan stima**

**Menu di Santa Comunion**

**Prome Plato**  
Calco "Harbor Style" Of Chorizo y morcilla prepara riba grill

**Plato Principal**  
Natural Grass Fed beef tenderloin for di Argentina  
Of  
Platter cu combinacion di cuminda di lama:  
Fillet di Jampau, cabaron cu konoflok y calamares Buenos Aires

**Pasaboca**  
Quesillo, crepes cu dulce de leche y brownie  
Incluyendo un glas di nos famoso sangria,  
Prepara cu fruta fresco y biña burgundy di Carlo Rossi.

**\$38.00 p.p**  
plus service charge y BBO

Pa un cena elegante na El Gaucho Grill Argentino, yama 582 3677, of manda un email pa Margaret@elgaucho-aruba.com pa mas informacion.  
[www.elgaucho-aruba.com](http://www.elgaucho-aruba.com)

**CHECKPOINT Digital**

**Expo Beauty Glamour Photo**  
by Rob Vermeer  
Aruba's #1 in Professional Photography  
For reservations call: 582 2284

**Only for Expo!**

Glamour Photoshoot Afl 35.=  
incl 1 portrait  
Make-Up FREE!!!  
with purchase of 3 items  
or more, at Laura's Beauty

Create your new  
profile pic now!  
Afl10.=

Tel: 582 2284  
[checkpointdigital@hotmail.com](mailto:checkpointdigital@hotmail.com)  
[www.checkpointaruba.com](http://www.checkpointaruba.com)



# Indian Rock Garden

awor den su estilo nobo..

pa bo

bruid, aniversario of  
cualkier otro celebracion...

Jama 5926460

y haci bo reservacion

"IF A LITTLE  
DREAMING  
IS DANGEROUS,  
THE CURE  
FOR IT IS NOT  
TO DREAM LESS  
BUT TO DREAM  
MORE, TO DREAM  
ALL THE TIME."

- Marcel Proust

## Happy Mother's Day

Pa tur arreglo di flor baskets, balloon pa dia di mama. Tambe pa kransnan of arreglonan pa graf pa e mamanan cu a bay sosega. Pa mas informacion yama cel: 568-1801.

## TA BUSCA

Ta busca tereno eigendom pa cumpra te cu Afl. 40.000,=. Pa mas informacion yama 568-1801.

## AIRCO:

Ta busca 2 airco di 5 ton, 60.000 btu pa cumpra. Den bon condicion y na super bon prijs. Split Unit. Yama 739-0101



CONDORITO

## Sorteo di dia : 25 April 2013

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	9078	1871	1273	2524	2243
	2399	3732		2887	
	6959	0278		7543	
Lotto	25 - 10 - 28 - 26 - 09				
Mini Mega					
Mega Ball					
Zodiac	9523 Cancer				

### BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

### POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

### Agencia Funeral:

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

### Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

### Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na  
Horacio Oduber Hospital:  
527-4000

### Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

Yama na Centro  
Medico  
524-8833



# RCNNOTICIAS

## Sospechosos de atentado en Boston planeaban atacar Nueva York



Los sospechosos del doble atentado de Boston querían viajar a Nueva York y colocar bombas en Times Square cuando fueron interceptados por la policía, según declaraciones de Dzhoyar Tsarnaev al FBI reveladas por el alcalde de la ciudad Michael Bloomberg. "Fuimos informados por el FBI de que el atacante que sobrevivió reveló que la ciudad de Nueva York era la próxima en su lista de blancos", dijo Bloomberg a la prensa en referencia a Dzhoyar, acusado junto con su hermano Tamerlan del atentado en el maratón de Boston del pasado 15 de abril. "Dijo al FBI que él y su hermano querían conducir hasta Nueva York y colocar explosivos adicionales en Times Square. Habían fabricado esos explosivos adicionales y sabemos que eran capaces de llevar a cabo los ataques", agregó. Bloomberg recordó que los sospechosos tenían seis bombas en su poder cuando fueron interceptados por la policía de Boston en la noche del jueves al viernes de la semana pasada. Las autoridades estadounidenses afirman que los hermanos de origen checheno Tsarnaev son los autores del doble atentado cerca de la línea de llegada del maratón de Boston (Massachusetts, noreste de EE.UU.) que dejó tres muertos y más de 260 heridos. Mientras Tamerlan, de 26 años, fue abatido en la madrugada del viernes pasado, Dzhoyar, de 19, se encuentra hospitalizado desde ese día cuando fue detenido en Watertown, en los suburbios de Boston, al cabo de un impresionante operativo policial. La fiscalía federal de Boston acusa a Dzhoyar de uso de armas de destrucción masiva y destrucción voluntaria de bienes con un aparato explosivo. Si es declarado culpable puede enfrentarse a la pena de muerte. El miércoles, el jefe de policía de Nueva York, Ray Kelly, ya había indicado que los sospechosos pensaban dirigirse a Manhattan tras las explosiones, aunque había negado que quisiesen perpetrar nuevos atentados. Según Kelly, el conductor de un auto secuestrado por los hermanos Tsarnaev en Cambridge (cerca de Boston) poco antes de que la policía los interceptase oyó a los dos jóvenes mencionar la palabra "Manhattan". "Estaban hablando en ruso o checheno, un idioma que el conductor no entendía. Pero piensa haber oído la palabra 'Manhattan'. Podrían haber sido palabras en el sentido de venir a Nueva York de fiesta", había señalado Kelly. Pero este jueves el responsable policial precisó que tras un nuevo interrogatorio Dzhoyar Tsarnaev señaló que junto con su hermano "decidieron de manera espontánea como

blanco a Times Square". Desde los atentados del 11 de septiembre de 2001 en las Torres Gemelas del sur de Manhattan que dejaron unos 3.000 muertos, las autoridades estadounidenses aseguran haber desactivado varios nuevos ataques que tenían como objetivo a Estados Unidos. La popular Times Square, corazón del barrio de teatros de Nueva York y conocida por sus carteles de neón, había sido objeto de un fallido atentado el 1 de mayo de 2010 cuando la policía desmanteló un coche bomba que no llegó a explotar. Un ciudadano estadounidense de origen paquistaní, Faisal Shahzad, de 30 años, fue detenido tres días más tarde y condenado en octubre de 2010 a prisión de por vida tras haber confesado ser el autor de la tentativa. Este jueves, la madre de los hermanos Tsarnaev lanzó fuertes críticas al gobierno norteamericano por la muerte de uno de sus hijos, mientras el padre anunciaba que planea viajar a Estados Unidos para intentar comprender lo sucedido. Los padres de los sospechosos fueron interrogados en Daguestán por el FBI (Oficina Federal de Investigaciones estadounidense) y los servicios secretos rusos (FSB).

## Capriles acusa al Gobierno de "robarse" las elecciones



El líder opositor H e n r i q u e Capriles acusó al Gobierno de "robarse" las elecciones presidenciales del pasado 14 de abril, en las que perdió ante el oficialista Nicolás Maduro, y apuntó que desde ese sector deben salir

explicaciones al país y al mundo. "La verdad del tamaño de nuestro país es que ustedes se robaron las elecciones, esa es la realidad, ustedes se robaron este proceso electoral y son ustedes los que tienen que explicarle al país y al mundo", afirmó Capriles. El líder opositor pidió contar el 100 por ciento de los votos emitidos el día de los comicios como condición para reconocer los resultados electorales en los que Maduro se impuso con 272.000 votos (1,8 puntos) sobre Capriles. El jueves pasado el Consejo Nacional Electoral (CNE) aceptó hacer auditoría sobre el 100 por ciento de los votos, aunque ha aclarado que este proceso no incidirá en los resultados electorales. "Esta verdad se va a saber", señaló el líder opositor. Representantes de su equipo se pronunciaron para indicar que aún siguen recibiendo denuncias de irregularidades ocurridas durante la votación y reiteraron que la auditoría se debe hacer sobre todos los elementos usados en las elecciones y no sobre una parte. "Todo tiene que estar para que la auditoría proceda, si no nos dan eso, pues no hay auditoría", dijo la dirigente opositora Liliana Hernández y señaló que ahora solo falta que el CNE se pronuncie sobre estas condiciones. Maduro ganó con un estrecho margen de 1,8 puntos (272.000 votos) sobre Capriles, dejando un resultado de 50,78 por ciento a 48,95 por ciento, con el escrutinio del 99 por ciento de los votos.



# RCNNOTICIAS

## Legalizar la droga no acabará con el crimen organizado: EE.UU.



La propuesta de legalizar la droga como una vía para acabar con el crimen organizado es una "distracción", afirmó el zar antidrogas estadounidense, Richard Gil Kerlikowske, a una semana del viaje del presidente Barack Obama a México y Centroamérica. "La sugerencia de que la legalización de la droga causará que el crimen organizado se disuelva es una falacia y una distracción de los esfuerzos continentales por dismantelar a los violentos grupos criminales transnacionales", afirmó Gil Kerlikowske. El crimen organizado "recurrirá a casi cualquier otra actividad ilegal que les produzca dinero" de abandonar el narcotráfico, dijo Gil Kerlikowske, jefe de la Oficina de Control Antidrogas en la Casa Blanca, durante un evento en el centro de análisis Woodrow Wilson. "Quisiera que la solución al crimen organizado transnacional fuera tan directa y sencilla. Pero no lo es", afirmó. Obama emprenderá del 2 al 4 de mayo una gira por México y Costa Rica, donde se reunirá con los presidentes centroamericanos, en momentos en que se multiplican las voces en América Latina que piden una nueva estrategia de lucha contra las drogas. Washington ha manifestado su disposición a debatir sobre propuestas novedosas, pero ha mantenido su rechazo a la posibilidad de legalizar algunas drogas, como han propuesto abiertamente presidentes de países de la región, como el guatemalteco Otto Pérez, quien verá a Obama en Costa Rica. Gil Kerlikowske dijo que la cooperación entre los gobiernos de la región ha producido "resultados extraordinarios", como la colaboración entre Estados Unidos y Colombia en las últimas décadas. La cooperación con México también "ha sido muy sólida y continuará así", expresó. Obama se reunirá en México con el presidente Enrique Peña Nieto, quien ha prometido modificar la estrategia de su antecesor Felipe Calderón (2006-2012), cuyo sexenio registró más de 70.000 muertos en pugnas entre cárteles y operativos para combatirlos, en los que participaron 50.000 militares. "No hay una solución única al problema de las drogas, ya sea dentro de Estados Unidos o internacionalmente. El problema es complejo y requiere soluciones sofisticadas", dijo el zar antidrogas. El gobierno de Obama confía en que "un enfoque balanceado contra el problema de las drogas, que enfatice la salud pública y la cooperación internacional efectiva, funcione", destacó. Gil Kerlikowske presentó el miércoles una actualización de la estrategia antidrogas del gobierno de Obama, que pone el acento en la prevención y el tratamiento de los adictos, sin descuidar los esfuerzos en seguridad. "La política antidrogas de esta presidencia marca el cambio más dramático hacia un enfoque de salud pública en generaciones", consideró.

## Gobierno venezolano detiene a supuesto agente estadounidense



El vecino país anunció la detención de un ciudadano estadounidense, al que acusa de ser un agente de inteligencia financiado por ONG extranjeras para sembrar el caos en Venezuela y generar una guerra civil, en el marco de la violencia pos electoral. "Detectamos a un norteamericano que empezó a hacer relaciones estrechas con estos jóvenes de 'Operación Soberanía', anunció en rueda de prensa el nuevo ministro del Interior, Miguel Rodríguez Torres. 'Operación Soberanía' es un grupo de estudiantes que organizó protestas para exigir información sobre el estado de salud del presidente Hugo Chávez -fallecido el 5 de marzo- y pedir elecciones justas y transparentes, así como rechazar los resultados electorales del 14 de abril. Timothy Hallet Tracy, nacido en 1978 en el estado de Michigan (noreste), fue detenido el miércoles en el aeropuerto de Maiquetía, que sirve a Caracas, cuando trataba de salir del país, informaron fuentes del ministerio, que difundió fotos del joven. Según Rodríguez Torres, Hallet Tracy era parte de un plan urdido supuestamente por la derecha venezolana, a la que vincula con el líder opositor Henrique Capriles, para desconocer los resultados de las elecciones, que dieron vencedor al presidente Nicolás Maduro por un estrecho margen de 1,8 puntos y provocaron movilizaciones que dejaron nueve muertos. "Presumimos por la manera de actuar de este caballero (que) pertenece a alguna organización de inteligencia porque tiene entrenamiento en esa materia, sabe cómo infiltrarse, sabe cómo manejar fuentes, cómo manejar información con seguridad", explicó Rodríguez Torres. El ministro aseguró que el joven estaría financiado por ONG extranjeras y su fin sería generar acciones violentas tras las elecciones y "llevar al país a una guerra civil, que según él provocaría inmediatamente la intervención de una potencia extranjera para poner orden en el país y restablecer la democracia". Rodríguez Torres indicó que se encontraron videos en los que unos jóvenes estudiantes planeaban supuestamente pedir dinero a Hallet Tracy para protestar. Maduro ordenó este jueves la captura "inmediata" de las personas a las "que se le encontraron las pruebas de los videos pidiéndole dinero a un estadounidense (...) para violentar las ciudades del país", expresó en un acto oficial. Asimismo, el ministro difundió otro video en el cual el general retirado Antonio Rivero, dirigente del partido opositor Voluntad Popular, supuestamente da instrucciones a unos jóvenes en una movilización que hubo el 15 de abril en la plaza Altamira (este de Caracas) que derivó en algunos disturbios.



# AFC 7

## WHERE THE CHAMPIONS MEET

4 MEI 2013



## MMA International Fights



**EVENT STARTS @8PM AT CENTRO DEPORTIVO LIBERTADOR BETICO CROES**

Gregory Flanegin vs Terrence Tromp  
 Pasalino Antanela vs Art Lamour  
 Luticiano Zimmerman (Curacao) vs Arnier Caster  
 Alexander Perez vs Za Flanegin  
 Nezar Regales (Curacao) vs Joziro Boye (Hulanda)  
 Jorge Hernandez vs Pierre Richardson  
 Angel Anael Lopez Mejia (St.Domingo) vs Ryan Brete  
 Tija Stanley (St.Kitts) vs. Gregory Milliard  
 Oscar Sosa (St.Domingo) vs Richard Willems  
 Edward Pancho (Brazil) vs Hynam Rodriguez (Hulanda)

Tickets available at Angel Speelschool, Top Fm 95.1, Mario's Sportshop  
 VIP Tickets Call; 594-4310





*Biba cada momento*

Cerca Dios so mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salvacion ta bini. " Salmo 62:1

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa cu a bai drumi den brasa di Señor



## Sra. Lucia Kelly de Cuba

Mihor conoci como "Lucha"

Dia y fecha di entiero lo wordo anuncia despues.

Mientrastanto lo no ricibi bishita di condolencia na cas



*Biba cada momento*

Recordando 1 luna di fayecimento di nos mama stima

## Maria Maxima "Tia Mai" Kock



Perdida di nos ser keri ta un peso grandi pa carga. Cu tristesa nos ta recorda cu mami a bai laga nos. Nos ta yora mami hopi pero Dios lo calma e dolor. Nos tabatin e furtuna di Dios di tabatin mami como nos mama cu nos a stima inmensamente. Nos cu a stime durante su bida lo no lubide. Drumu dushi den brasa di Señor

Di parti di su yiunan Carina, Jeanette, Marlon, Kenneth, Matty y su nieta y nietonan

## Palabra di Bijbel encuanto gañadornan:

"Diabel ta boso tata y boso kier pone e deseonan di boso tata den practica. E ta un matado for di comienzo y nunca e no a aten'e na berdad, pasobra e no tin berdad den dj'e."

Huan 8, 44.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23

Cu profundo tristesa pero conforme boluntad di Dios nos ta participa fayesimento christianamente di:



## Isolina Meurs-Rasmijn

Cariñosamente yama "Lin of Lientje"

\* 11-12-1932 † 23-04-2013

Acto di entiero lo tuma lugar dialuna 29 di april 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diadomingo 28 di April, 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

## Asamblea Asociación Amigos de Colombia

La Asociación Amigos de Colombia tiene el gusto de comunicarle que el 28 de Abril del presente año tendremos nuestra asamblea donde se elegirá una nueva Directiva. La Asamblea será en la Avenida Milo Croes # 120 en Bienestar y Salud Club Center, situado en frente de PriceSmart y Flora Market.

Desde las 12.00pm – 4.00pm toda persona interesada deberá cancelar su membresía de Awg 35.00 y tendrán la oportunidad de participar y presentar su plancha con los nombres de los postulados a cada función. Las inscripciones serán hasta las 2.00 pm y después se harán las votaciones.

Se les invita a todas las personas que deseen ser miembros y/o formar parte de la directiva que estén presentes a tiempo para poder efectuar la asamblea con la mayor brevedad posible.

## Santa Faustina

Ayúdame, oh Señor, a que mis ojos sean misericordiosos, para que yo jamás recele o juzgue según las apariencias, sino que busque lo bello en el alma de mi prójimo y acuda a ayudarlo. Ayúdame, oh Señor, a que mis oídos sean misericordiosos, para que tome en cuenta las necesidades de mi prójimo y no sea indiferente a sus penas y gemidos. Ayúdame, oh Señor, a que mi lengua sea misericordiosa, para que jamás hable negativamente de mi prójimo, sino que tenga una palabra de consuelo y de perdón para todos. Ayúdame, oh Señor, a que mis manos sean misericordiosas y llenas de buenas obras, para que sepa hacer sólo el bien a mi prójimo y cargar sobre mí las tareas más difíciles y penosas. Ayúdame, oh Señor, a que mis pies sean misericordiosos, para que siempre me apresure a socorrer a mi prójimo, dominando mi propia fatiga y mi cansancio. Mi reposo verdadero está en el servicio a mi prójimo. Ayúdame, oh Señor, a que mi corazón sea misericordioso, para que yo sienta todos los sufrimientos de mi prójimo. A nadie le rehusaré mi corazón. Seré sincera incluso con aquellos de los cuales sé que abusarán de mi bondad. Y yo misma me encerraré en el misericordiosísimo Corazón de Jesús. Soportaré mis propios sufrimientos en silencio.

Que tu misericordia, oh Señor, repose dentro de mí.





*Biba cada momento*

“Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza.  
”Salmo 23:1,2,3

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di:



### Eleuterio Orman

Mihor conoci como: “Boes” of “Oom Boes”  
15 Februari 1915 – 22 April 2013

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home  
- Cumana

Diabierna 26 april 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

wordo anuncia despues.



Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason. “Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salvacion ta bini” Salmo 62:1

Nos ta anuncia cu a bay laga nos inesperdamente den brasa di Señor, nos tata, nos ruman, nos welo y nos omo



### Sr. Thomas Juan Martinus

miho conoci como “Tom of Boei”  
\*18-09-1941 †24-04-2013

Acto di entierro lo tuma lugar diasabra 27 di april 2013 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera. Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 26 di april 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

## HESUS TA BISA

Mi kier pa bo consagra e raza humano na e Sagrado Curazon di Hesus.

Mi kier wordo corona den tur cas, iglesia y negoshi

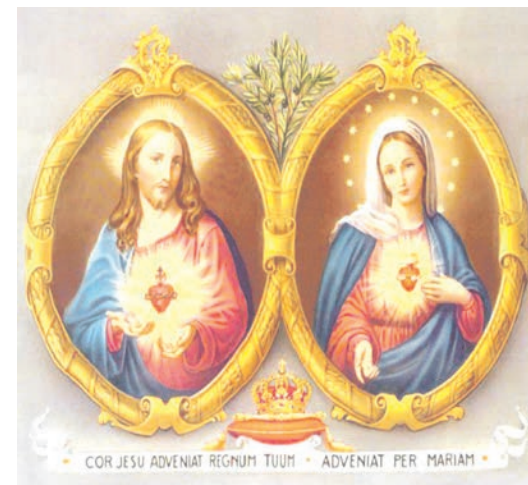
Hesus ta bisa:

Mi ta desea cu un tarheta lo wordo circula extensivamente. Tur esey ta necesario pa consagra un lugar cerca di Mi Curazon y E Curazon di mi Mama, ta cu tur hende mester expresa e deseo pa wordo consagra y bisa cu nan ta consagra e lugar y esnan cu ya ta bibando den nos Curazon.

Ta di comprende cu bo ta duna e responsabilidad na hende cu ta biba

of bin eynan pa cuida nos dos Curazonnan. Potret of imagennan di Sagrado Curazon y Inmaculada Curazon mester wordo poni den tur hogar. Algun hende pa no bisa tur hende, mester pasa tempo cu devocion na e Sagrado Curazon y Inmaculada Curazon dilanti di e potret, diariamente si ta posibel. E consagracion aki mester ser renova diariamente si ta posibel.

Mi ta desea tur esnan cu ricibi e mensahe aki pa circula esaki pa asina henter mundo wordo consagra na e Curazon di Hesus y Maria.



## TENE CUIDAO CU E BRUHONAN, CU TA PONE HENDENAN CAY DEN TRAMPANAN

Bo por mira cu tin diferente bruho cu ta promove nan serviccionan via radio y prensa. E bruhonan aki ta ofrece tur sorto di yudanza, salvacion, sanacion, suerte etc. etc. y nan ta usa e nomber di Dios y di Santonan pa gaña hopi hende, cu nan ta bini di Dios y hopi di nan ta yama nan mes maestro.

Den Bijbel Mateo 24: 4-5 ta bisa:

“Tene cuidao pa ningun hende gaña boso. Pasobra ta hopi lo presenta nan mes manera e Salvador y nan lo bisa: Mi ta e Mesias y nan lo gaña hopi hende.”  
Den Bijbel Levitico 19: 26,30 ta bisa: “No practica e adivinacion y ni mete boso den bruheria. No practica e Spiritismo y ni consulta cu e adivinonan, pues boso ta bira impuro pa e motibo ey. Ami ta E Dios Yave.”

Señor Hesus ta bisa den Bijbel, cuidao cu e lobonan bisti den cueronan di carne. Awendia ta hopi hendenan sin fe, ta laganan cay den e sorto di serviccionan aki cu ta wordo ofreci. Bo fe den Dios ta bisa'bo, pa no bai den e sorto di camindanan ey, pero bay na un sacerdote di bo parokia of bay na un persona Cristian y hopi spiritual pa e por yuda bo y pa e duna bo un bon conseho. Ora cu bo tende y lesa di e sorto di serviccionan aki, no core yama y no bay di biaha, pero bay busca informacionnan prome na esnan spiritual di iglesia, pa bo no ofende Dios cu bo erronan. Den Bijbel 1 Timoteo 4: 1 : “E Spirito Santo ta bisa, cu den e ultimo temponan algun hende lo nenga nan fe pa nan sigui enseñanzanan engañoso y doctrinan diabolico”. Nos mester tene cuidao cu e sorto di personanan aki cu no ta bini di Cristo Hesus, cu e no ta bini di Iglesia, cu no tin aprobacion di sacerdote, anto e persona ey cu ta den un otro creencianan supersticion, e no tin ningun poder di Cristo-Hesus pa cura hende y ni pa haci milagernan. Hopi hendenan sin fe, ta birando lomba pa Dios y nan ta bay purba nan suerte cu e bruhonan bisti den cueronan di carne.

Den Bijbel 1 Juan 2: 18 y 10 ta bisa: “Yiunan, ta e ultimo ora y manera boso a tende cu e anti-Cristo tin di bini, asina varios anti-Cristo a lanta awor aki y na esey nos sabi cu e ora a yega. Nan a sali denter di nos, ma nan no tabata pertenece berdaderamente cerca nos.”

Den Bijbel 1 Cor. 10: 9 y 10: “No laga nos provoca Dios, manera cu algun di nan a haci y nan a muri pa medio di colebranan. No murmura tampoco, manera cu algun di nan a haci y nan a wordo mata pa e angel exterminador.”

Na esnan cu a bay na e bruhonan, den Bijbel 1 Cor. 10: 21-22 Cristo-Hesus ta bisa:

“Boso no por bebe for di e copa di Señor y den mesun tempo ta bebe for di e copa di e demonionan. Bosonan no por participa na e Cena di Señor y tambe di e demonionan. Acaso boso kier provoca e rabia di Señor? Of acaso boso ta mas fuerte cun'E?”



# CEMEDAR SPORT MEDICINE ARUBA !

Un año na servicio di nos atletanan y awor cu structura nobo

STA. CRUZ -- Centro Medico Deportivo Arubano, CEMEDAR tin un año di existencia y ta brinda na nos atletanan local un tremendo cuida medico, esaki den tur sentido di palabra. Mirando cu e tin un año di existencia caba nos a papia cu sr. Edmundo Josiah, Coordinador General di e proyecto aki, kende a conta nos con e año a bay. Josiah a conta un poco di e historia di CEMEDAR, awor oficialmente yama "CEMEDAR SPORTS MEDICINE ARUBA" y con esaki a lanta. Algun año atras Aruba a conoce Arumede, pero esaki despues di algun tempo a stop di funciona. A bin cu e idea pa haci un concepto parecido pero mucho mas amplio, profesional y eficiente, caminda por fortalece un sistema di salud tras di e atleta. Motibo pa cua a funda CEMEDAR, un organizacion cu ta wordo subsidia pa Ministerio di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser y Gobierno di Aruba. Ta un hecho cu awendia sin un guia medico ta dificil pa e atleta logra su meta diario. Pesey mes tabata duna e servicio medico special na e deportista pa asina e logra tur su obhetivonan, na banda di su prestacion deportivo. CEMEDAR tey pa garantiza e salud fisico, mental y social di nos atletanan organiza y alavez hisa e rendimiento deportivo atraves di e ciencia aplica den deporte. Tambe ta aplica método- y tecnicnan di medicina di deporte pa yuda hisa e resultado deportivo. Apesar di e bon servicio den un año cu CEMEDAR a brinda, e recursonan necesario falta pa yega ainda, por ehempel material. Pero poco poco a logra un restructura e funcionamiento di CEMEDAR asina leu cu hasta a bini cu un director nobo den nomber di dr. Eduardo Jimenez. Recientemente pa cu e structura nobo di CEMEDAR Sports Medicine Aruba, Dr. Jimenez a atende un curso di Liderazgo pa Mediconan Ehecutivo di nivel halto na Boston, USA. Den e prome siman

di mei awor e lo bishita Bogota unda lo atende e Centro Medico Deportivo Colombiano, bou guia di Dr. Mauricio Serato. Centro cu pa algun año atras tin un laso laboral masha special cu COA. Tambe CEMEDAR lo crea un "interprogram" cu Cuba, Colombia y Brazil cu e finalidad di yuda den e perfil di deportenan top caminda Aruba por recibi servicio di nan "Centro di Alto Rendimiento" y nan di exterior por recibi interaccion di Cemedar ora nan ta bini pa competencianan, etc. Den e structura nobo, CEMEDAR lo integra y traha hunto cu e Comision Medico di COA, esaki lo beneficia e federacionnan y su atletanan enormemente. E integracion lo nifica un ampliacion grandi di un staff consisti di profesionalnan cu lo traha cu nos atletanan. Nos ta papia aki di 5 dokter, 1 chiropractic, 4 fysioterapeuta, 3 masahista, 1 nutricionista, 1 psicologo y 1 asistente cu lo ta atende e testnan psicologico y terapianan di relajacion. Comite Olimpico Arubano lo categoriza e grupo di atleta den diferente nivel pa por traha cu nan. Importante ta cu cada federacion deportivo prome cu tur cos mester entrega un plan di entrenamiento pa asina hunto cu e expertonan di CEMEDAR analiza na ki momento ta necesario aplica e test, evaluacion medico demas valoracionnan. Ta existi un relacion formal y di cada nivel entre CEMEDAR y Comision Medico di COA. Nos ta papia aki di alrededor di 250 atleta cu lo haya e asistencia y ayudo di CEMEDAR. Tur atleta lo tin un follow up y e federacionnan lo haya un reporte periodicamente. E atletanan menor di edad mester bin cu nan mayornan na cada consulta medico. CEMEDAR a ubica diferente consultorio den e oficina nobo di IBISA y pronto e atletanan lo cuminsa haya servicio den e instalacionnan aki na Frankrijkstraat. Esaki lo consisti di un consulta medico, consulta di fysioterapia, nutricion

y sesionnan di masaje segun indicacionnan di e dokternan. Notabel ta cu actualmente CEMEDAR ta analisando pa forma diferente equipo pa tratamiento y guia (un dokter, un fysioterapista y un masahista) pa traha mas organiza cu determinado grupo di deporte. Elo ta mucho mas beneficioso kizas ya cu e follow up di e atleta lo bira mas personaliza y consecuentemente mas efectivo. Pa ultimo, mester bisa tambe cu den e structura nobo di CEMEDAR Sports Medicine Aruba a lanta su mesun directiva diario cu ta consisti di Dr. Eduardo Jimenez, Edmundo Josiah y



Manyela Reyes. Cu hopi empeño, experticio y cu e tremendo disposicion di dr. Sandy Roga, Dora Mejia, Reynold Becker y Winstong Ras, nan por

a tuma e tarea aki cu gran responsabilidad den funcion di nos atletanan stima.

## Mother's Day INDULGENCE

Show your mom your love and shower her with tender loving care by treating her to our delicious and extravagant Mother's Day Dinner menu



### APPETIZERS: (choose one)

- \* Shrimps Cocktail
- \* Avocado Salad
- \* Seafood Tempura
- \* Conch fritters  
served with garlic sauce
- \* Shrimp Tempura  
served with tartar sauce
- \* Escargot Bourguignon
- \* Fruits of the seven seas
- \* Mushroom on Deck

### SOUP:

- \* Cream of Chicken soup

### ENTREES: (choose one)

- \* Land & Sea  
A perfect combination of Steak, Chicken & Shrimps
- \* Twin Tenderloin Buccaneer  
Topped with mushroom sauce
- \* Sirloin Steak  
Served with mushroom sauce or garlic sauce
- \* Shrimp Delight (choose one)
  - Light Creamy Garlic Shrimp
  - Termidor Shrimp
  - Zazuela Shrimp
  - Creamed Coconut Shrimp
- \* Fresh Catch of the day  
served with Seafood Buccaneer

All entrees are served with fresh vegetables, plantain and wild rice

### DUSHI MAMI DESSERT:

served with coffee or tea

**Sunday May 12**

open from 11.00 am - 10.00 pm  
(non stop)

\* Price: Afl. 60.00

p/p + BBO & Service charge

\* Kids menu \$10.00



Open: Monday through Saturday  
from: 5:30 pm till 10 pm  
For reservations please call:  
586-6172 or Cell: 593-0027